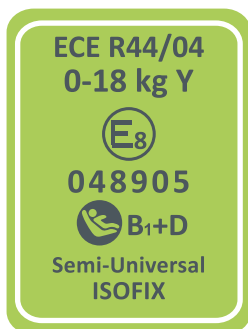




JUST FOR YOUR BABY

- PL** FOTELIK SAMOCHODOWY GR. 0+/I: 0-18 KG
- RU** КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ GR. 0+/I: 0-18 КГ
- UA** КРИСЛО АВТОМОБІЛЬНЕ GR. 0+/I: 0-18 КГ
- SK** DĚTSKÁ AUTOSEDAČKA SKUP. 0+/I: 0-18 KG
- GB** CAR SEAT GR. 0+/I: 0-18 KG
- DE** KIDERSITZ GR. 0+/I: 0-18 KG
- CZ** AUTOSEDAČKA KAT. 0+/I: 0-18 KG
- RO** SCAUNE AUTO GR 0+/I: 0-18 KG
- HU** GYERMEKÜLÉS GR. 0+/I: 0-18 KG
- NL** AUTOSTOEL GR. 0+/I: 0-18 kg



Fotelik samochodowy 0 - 18 kg

# ROLL-FIX

FOTELIK SAMOCHODOWY GR. 0+I: 0-18 KG

Fotelik zgodny z ECE 44/04

## WSTĘP

**Drodzy Rodzice,**

**Dziękujemy za zakup naszego produktu.**

W celu osiągnięcia najwyższej funkcjonalności fotelika i najlepszego bezpieczeństwa dla dziecka, należy dostosować długość i umocowanie pasów odpowiednio do postury oraz wagi dziecka, oraz poprawnie zamocować fotelik w samochodzie.

Badanie pokazują, że stosunkowo duża ilość fotelików samochodowych jest niepoprawnie zamocowana. W związku z tym, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, w celu uniknięcia potencjalnych błędów w użytkowaniu i w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa Waszemu dziecku.

Fotelik ROLL-FIX jest wyposażony w obrotowe siedzisko, dzięki któremu można w prosty sposób zmienić położenie przodem/tyłem do kierunku jazdy. Możliwość obrócenia siedziska o 90 stopni znacząco ułatwia posadzenie i zapięcie dziecka w foteliku.

W przypadku jakichkolwiek pytań i wątpliwości dotyczących naszego produktu, jesteśmy do Państwa dyspozycji. Będziemy wdzięczni za wszelkie opinie i sugestie.

## WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

**PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE. NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**ZAGROŻENIE WYSOKIEGO STOPNIA**

**Fotelika nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne (SRS).**

Fotelik ROLL-FIX montowany poprzez system mocowania ISOFIX jest urządzeniem przytrzymującym zaliczanym do kategorii „półuniwersalne”. Uzyskało homologację zgodnie z regulaminem nr 44, seria poprawek 04, dla grupy 0+ (0-13 kg) oraz dla grupy I (9-18 kg) i nadaje się do zainstalowania na miejscach siedzących wyposażonych w system mocowania ISOFIX, zwróconych przodem do kierunku jazdy. Więcej informacji znajdą Państwo w instrukcji obsługi swojego pojazdu.

- **Grupa 0+:** Instalacja fotelika poprzez ISOFIX w połączeniu z nogą podpierającą, tyłem do kierunku jazdy i zapięcie dziecka 5-punktową uprzężą.
- **Grupa I:** Instalacja fotelika poprzez ISOFIX w połączeniu z nogą podpierającą, przodem do kierunku jazdy i zapięcie dziecka 5-punktową uprzężą.

**UWAGA!** Pozycja przodem do kierunku jazdy jest odpowiednia dla dzieci ważących powyżej 9 kg, które samodzielnie utrzymują pozycję siedzącą.

Proszę przeczytać informacje dotyczące mocowania systemu ISOFIX zawarte przez producenta w instrukcji pojazdu.

- Zawsze zabezpiecz swoje dziecko z użyciem pasów.
- Nigdy nie pozostawiaj swojego dziecka bez opieki w foteliku samochodowym.
- Nigdy nie pozwól aby jakiegokolwiek paski od fotelika zacięły się w ruchomych częściach urządzeń (np. drzwi automatyczne, ruchome schody, windy, itp.)
- **UWAGA!** Plastikowe i metalowe części tego fotelika mogą się nagrzewać na słońcu, co grozi poparzeniami dla twojego dziecka. Chroń zarówno fotelik, jak i swoje dziecko przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych (np. przyciemnij okna, przykryj fotelik materiałem, gdy go nie używasz).
- Ten fotelik samochodowy wymaga do instalacji tylko jednego miejsca siedzącego w samochodzie. Oznacza to, że dziecko będzie znajdować się w pozycji pół-leżącej. Staraj się jak najczęściej dać dziecku odpocząć, wykonując częste postoje w czasie jazdy i wyjmując dziecko z fotelika. Zaleca się dbać o to, aby dziecko nie znajdowało się zbyt długo w foteliku poza samochodem.

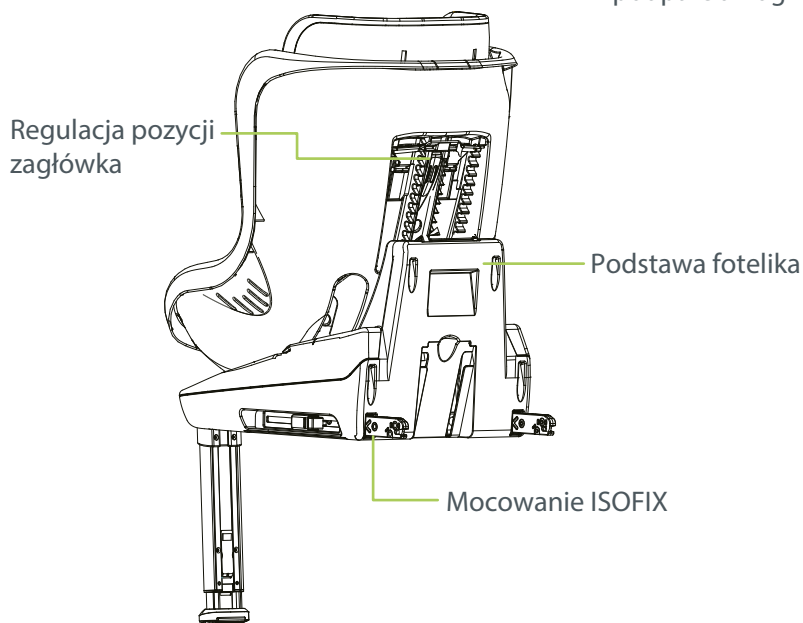
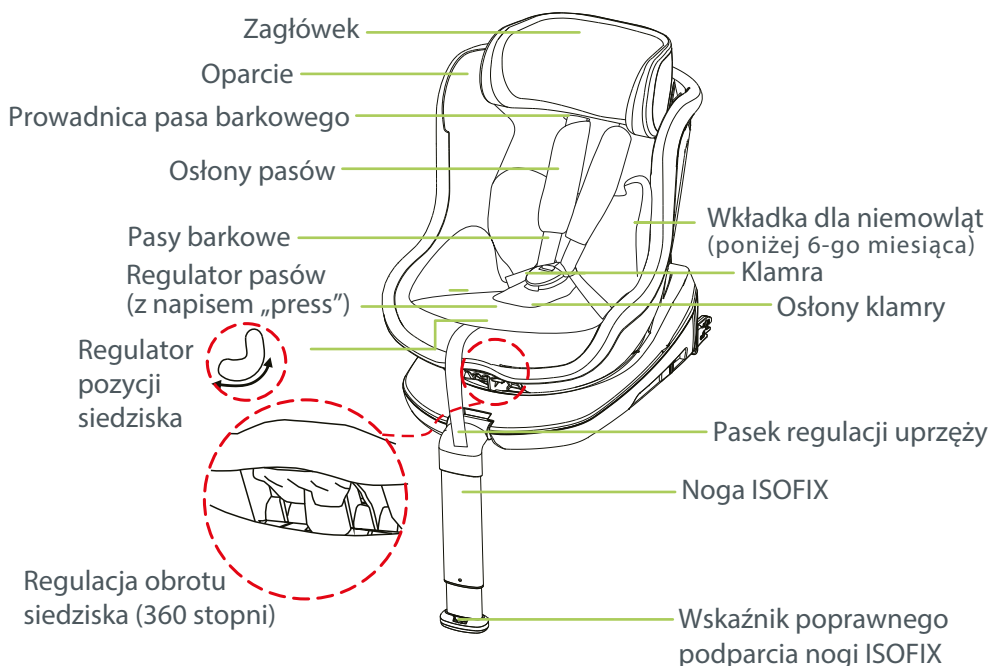
**WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA**

- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte. Nie wolno używać fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.

**OSTRZEŻENIE! Sztywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.**

**OSTRZEŻENIE! Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.**

## CZĘŚCI I MONTAŻ



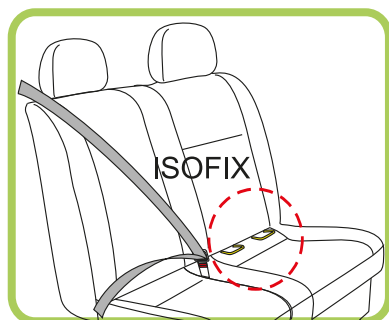
## UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE



**UWAGA! Nie używaj fotelika na siedzeniu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną**

**UWAGA! Wybuch przedniej poduszki powietrznej może spowodować poważne uszkodzenia u twojego dziecka, potencjalnie grożące nawet śmiercią. Proszę się zapoznać także z instrukcją obsługi waszego samochodu w kwestii użytkowania fotelików w tym samochodzie.**

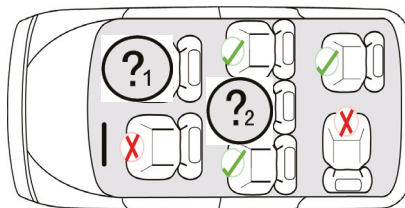
## MIEJSCE ZAMOCOWANIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE



prawidłowa pozycja



nieprawidłowa pozycja



Ten fotelik można zamocować w samochodzie na fotelu skierowanym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w mocowania ISOFIX zgodne ze standardem europejskim (ECE44).

**WAŻNE!** Fotelika ROLL-FIX nie wolno mocować inaczej niż za pomocą systemu ISOFIX.

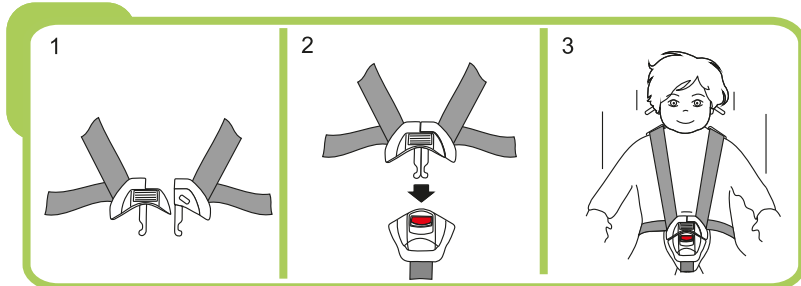
Środkowe siedzenie jest odpowiednie do zamocowania tego fotelika jeżeli zostało wyposażone w mocowania ISOFIX.

Przednie siedzenie jest odpowiednie do zamocowania tego fotelika jeżeli jest wyposażone w mocowanie ISO-FIX.

Montaż tyłem do kierunku jazdy tylko jeżeli czołowa poduszka powietrzna jest nieaktywna.

## UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

### KLAMRA CENTRALNA PASÓW



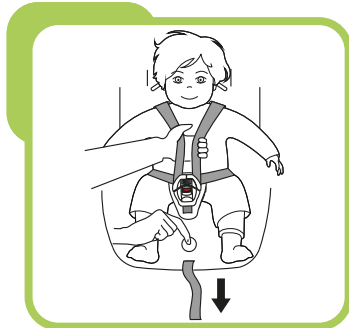
• Aby prawidłowo zapiąć klamrę :

1. Połącz lewą i prawą spinkę pasów
2. Połączone spinki wsuń w szczelinę mechanizmu klamry centralnej.  
Mechanizm powinien zablokować się z charakterystycznym kliknięciem.
3. Sprawdź połączenie spinek z klamrą pociągając za pasy naramienne do góry.

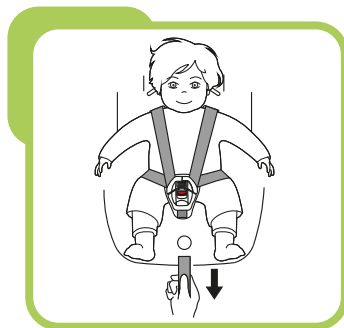
• Aby rozpiąć pasy naciśnij czerwony przycisk na klamrze centralnej i rozepnij spinki.

### DOPASOWANIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

#### POLUZOWANIE PASÓW



#### NAPINANIE PASÓW



• Aby poluzować pasy (np. w celu wyjęcia dziecka z fotelika) należy nacisnąć przycisk regulatora pasów (znajdujący się pod poszyciem siedziska). Trzymając wciśnięty przycisk pociągamy za barkową część pasów bezpieczeństwa.

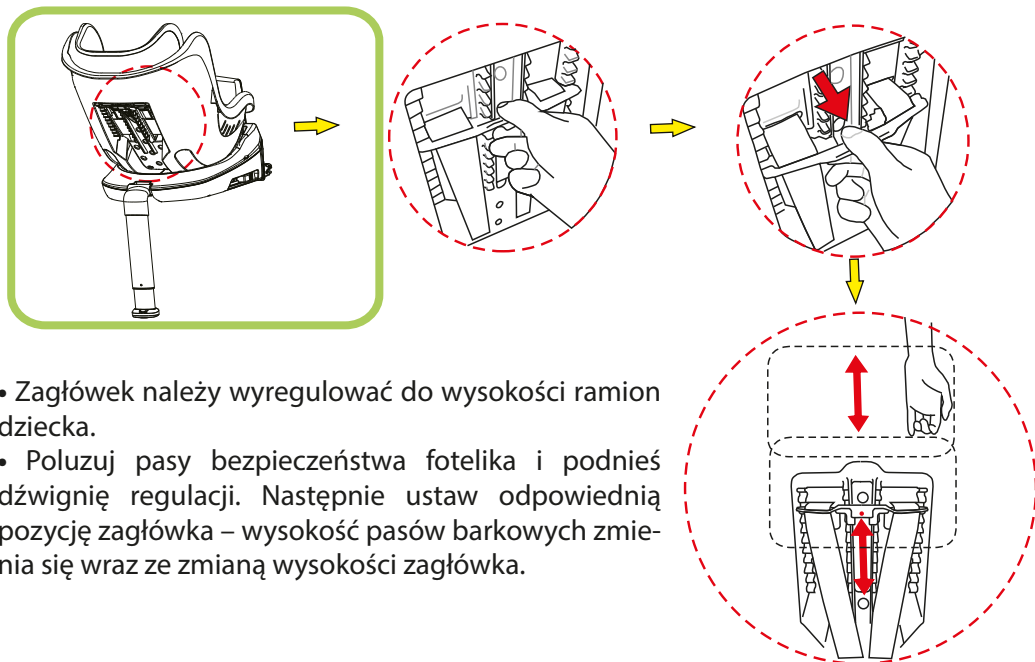
**Uwaga** – należy pociągać za pasy, a nie poduszki na pasach.

• Aby napiąć pasy należy ułożyć i wstępnie naprężyć część biodrową pasów pociągając za pasy naramienne do góry. Następnie napiąć część barkową pasów pociągając za pasek regulatora. Pasy powinny być napięte tak, aby jak najdokładniej przylegały do ciała dziecka nie powodując dyskomfortu. Nieprawidłowo wyregulowane i napięte pasy nie spełniają swojej funkcji i mogą być przyczyną groźnych obrażeń.

Należy sprawdzać dopasowanie pasów i prawidłowe działanie regulatora za każdym razem, gdy wkładamy dziecko do fotelika.

## UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

### REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA I PASÓW NARAMIENNYCH



- Zagłówek należy wyregulować do wysokości ramion dziecka.
- Poluzuj pasy bezpieczeństwa fotelika i podnieś dźwignię regulacji. Następnie ustaw odpowiednią pozycję zagłówka – wysokość pasów barkowych zmienia się wraz ze zmianą wysokości zagłówka.

### PRAWIDŁOWA WYSOKOŚĆ PASÓW NARAMIENNYCH

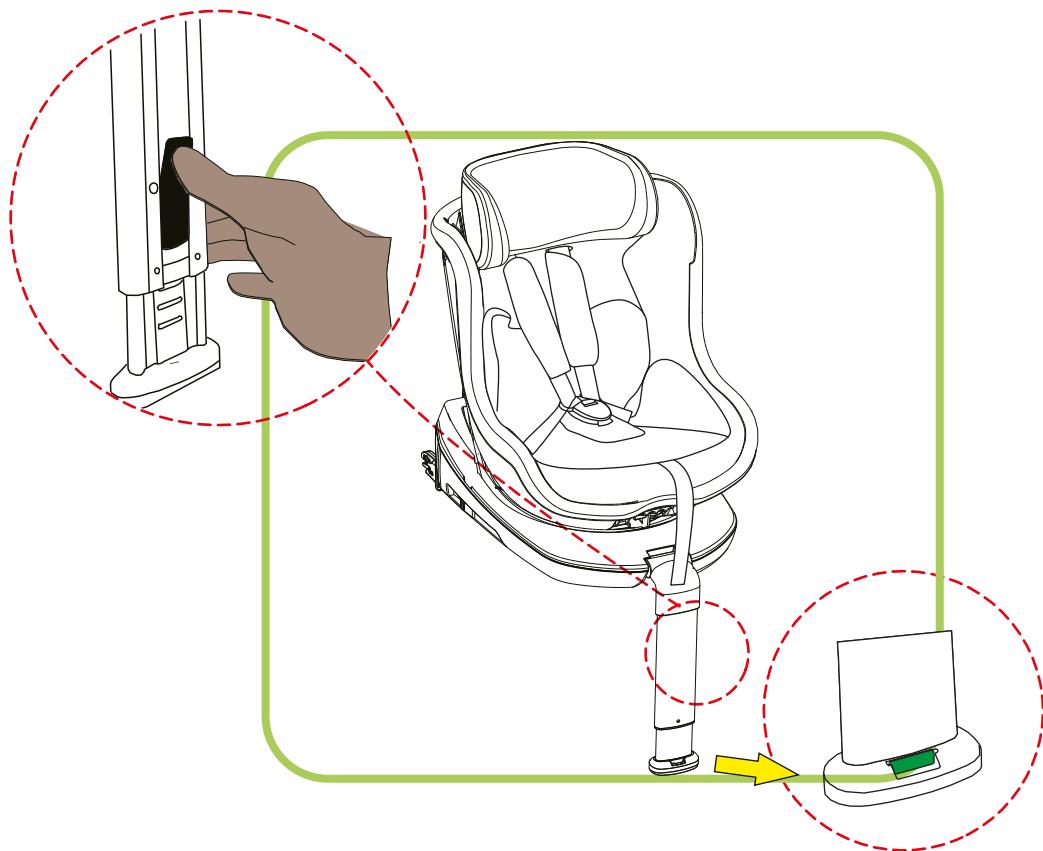


- Pasy naramienne znajdują się na odpowiedniej wysokości wtedy, gdy pasy chowają się w szczelinie tuż ponad ramionami dziecka. Upewnij się, że pasy naramienne poprawnie przylegają do ramion dziecka.



## UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

## REGULACJA WYSOKOŚCI NOGI ISOFIX



• Noga (podpora) ISOFIX jest ważnym elementem stabilizującym fotelik podczas kolizji – jej prawidłowe ustawienie względem wysokości fotela jest niezbędne do prawidłowego i bezpiecznego zamontowania fotelika.

Naciśnij przycisk regulacji na tylnej części nogi i wysuń ją w dół aż oprze się o podłogę samochodu. Zielony wskaźnik sygnalizuje prawidłowe podparcie – noga powinna zablokować się z charakterystycznym kliknięciem.

UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

REGULACJA POŁOŻENIA OPARCIA



rys 1

pozycja tyłem do kierunku jazdy  
(kolor niebieski)



pozycja przodem do kierunku jazdy  
(kolor czerwony)

rys 2

• Pozycję siedziska można regulować w pięciu pozycjach. Naciśnij przycisk znajdujący się pod tapicerką w przedniej części siedziska i przesunij siedzisko do przodu lub do tyłu. Po ustawieniu pozycji, zwolnij przycisk i upewnij się, że siedzisko zablokowało się z charakterystycznym kliknięciem.

• Na naklejce informacyjnej zaznaczono poszczególne pozycje siedziska. Pozycja niebieskiego koloru jest przeznaczona do przewożenia dziecka tyłem do kierunku jazdy i po jej ustawieniu można obrócić siedzisko o 180 stopni.

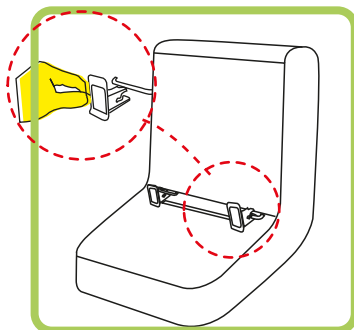
## UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

### REGULACJA SIEDZISKA OBROTOWEGO



- Siedzisko fotelika można obracać o 360 stopni. Podnieś dźwignię regulacji znajdującą się pod siedziskiem a drugą ręką obróć fotelik w pożądanym kierunku. Upewnij się, że fotelik zablokował się w ustawionej pozycji (klik). Pozycje boczne (obrót o 90 stopni) służą tylko do wygodnego włożenia lub wyjęcia dziecka z fotelika oraz zabawy lub karmienia podczas postoju. Dziecko można przewozić jedynie w pozycji przodem lub tyłem do kierunku jazdy.

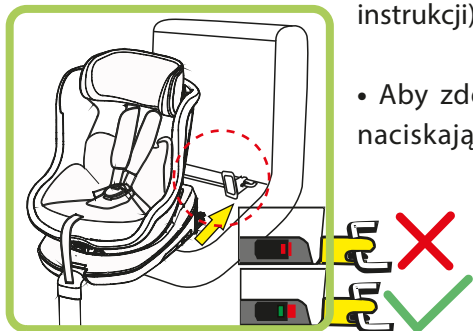
### MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE



- **Krok 1** – Zamontuj żółte prowadnice na hakach ISOFIX w fotelu samochodowym.

- **Krok 2** – Naciśnij czerwone przyciski na mocowaniach ISOFIX w foteliku i wysuń je maksymalnie do tyłu.

Wsuń mocowania w prowadnice aby zaczepiły się na hakach z charakterystycznym kliknięciem. Prawidłowe zablokowanie mocowań sygnalizuje zielony wskaźnik. Dosuń fotelik do oparcia i wyreguluj wysokość nogi ISOFIX (sposób regulacji opisano w poprzedniej części instrukcji).



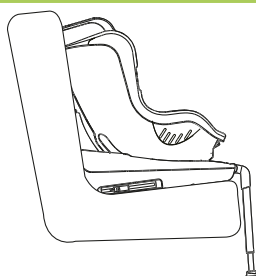
- Aby zdemontować fotelik zwolnij zaczepy ISOFIX naciskając czerwone przyciski na mocowaniach.

UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

PRZEWOŻENIE DZIECKA W FOTELIKU



- 1. Poluzuj pas i posadź dziecko w foteliku.
- 2. Ustaw wysokość zagłówka i pasów naramiennych.
- 3. Napnij pasy fotelika.



**Grupa I (9-18kg)**



**Grupa 0+ (0-13kg)**

**POZYCJA MONTAŻU**

**POZYCJA PODCZAS JAZDY**

**⚠ WAŻNE:**

**⚠ WAŻNE:**

- 1. Nie wolno używać tej pozycji (90 stopni) kiedy pojazd jest w ruchu.
- 2. Przed wyruszeniem w drogę przestaw fotelik do pozycji „podczas jazdy”.

- Pozycji przodem do kierunku jazdy nie wolno używać dopóki dziecko nie przekroczy wagi 9 kg i nie utrzymuje się samodzielnie w pozycji siedzącej.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### ZDEJMOWANIE TAPICERKI

- Rozepnij rzepy na osłonach pasów naramiennych i tapicerce siedziska.
- Rozepnij klamrę centralną i wysuń ją przez otwór w tapicerce.
- Ostrożnie zdejmij tapicerkę z fotelika.
- Aby zamontować tapicerkę postępuj w odwrotnej kolejności.

### CZYSZCZENIE

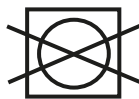
Pokrowiec można zdjąć z fotelika i wyprać ręcznie przy użyciu łagodnego detergentu. Zapasowe pokrowce do tego fotelika możecie Państwo nabyć u jego dystrybutora.



**UWAGA! Nie wolno używać fotelika bez pokrowca!**

- Pokrowiec można zdjąć z fotelika i wyprać z użyciem delikatnego detergentu. Należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje dotyczące prania, znajdujące się na metce każdego pokrowca. Kolory pokrowca mogą zblaknąć przy praniu w temperaturze powyżej 30°C. Nie należy odwirowywać ani suszyć w automatycznej suszarce (grozi to oddzieleniem się materiału pokrowca od pianki znajdującej się pod spodem).
- Plastikowe części można czyścić z użyciem letniej wody z mydłem. Nie należy używać mocnych detergentów, a w szczególności rozpuszczalników.
- Pasy mogą zostać zdemontowane i wymyte w letniej wodzie z mydłem.

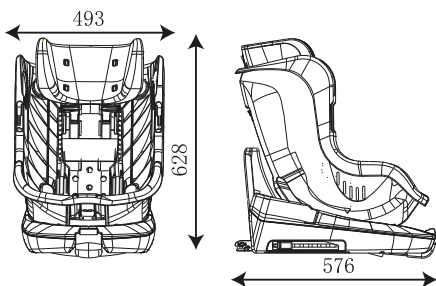
**UWAGA!** Nigdy nie zdejmuj klamer z pasów!



### LISTA KONTROLNA

**Przed wyruszeniem w podróż, dla bezpieczeństwa powinno się sprawdzić wszystkie rzeczy zawarte na tej liście:**

- Sprawdzić czy pasy są dopasowane mocno i wygodnie dla twojego dziecka, oraz że nakładki na pasy znajdują się na odpowiedniej wysokości.
  - Regularnie sprawdzaj czy pasy w foteliku nie są w żaden sposób uszkodzone.
- Jeśli pasy są uszkodzone, pod żadnym pozorem nie należy używać fotelika, tylko skontaktować się z jego sprzedawcą lub dystrybutorem.
- Sprawdź czy fotelik jest przymocowany do siedzenia przy pomocy ISOFIX.



### DANE TECHNICZNE

- Głębokość fotelika z podstawą – 576 mm
- Szerokość fotelika zewnętrzną – 493 mm
- Wysokość fotelika z nogą ISOFIX – 628 mm
- Waga – 10.1 kg

TO DEAR USER

- This is an ISOFIX child restraint system. It is approved to Regulation No.44,04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems. (see vehicle type list)
- It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.
- The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is : Group 0+ (0-13kg), Group I (9-18kg); B1&D
- This child restraint is classified for "Semi-universal "use and is suitable for fixing into the seat positions of following cars:

Car model	Front seats	Rear seats	
		Outside	Intermediate
Model 1	NO	YES	NO
Model 2	NO	YES	NO
Model 3	NO	YES	NO

\*Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

**IMPORTANT / SAFETY WARNING****FEATURE**

- The biggest feature of this product is a 360-degree rotation of the child restraint system, which greatly reduces the difficulty of installing child.
- The ultra-light weight of the product makes it more convenient for parents to install and carry.
- This product equips with advanced ISOFIX installed on the car seat using ISOFIX anchorage which is more convenience, more steady and safer. This product also equips with an anti-rotation device. The device consists of support leg which intended to limit the rotation of the restraint during a frontal impact.
- With side impact protection system to protect child's head, enhance damping flanking advanced anti side impact. The hasp and chest have soft and antiskid pad which makes child feel more comfort. The fabric of cover can be washed, flame retardant, environmental protection and fashion .

**SAFETY WARNING**

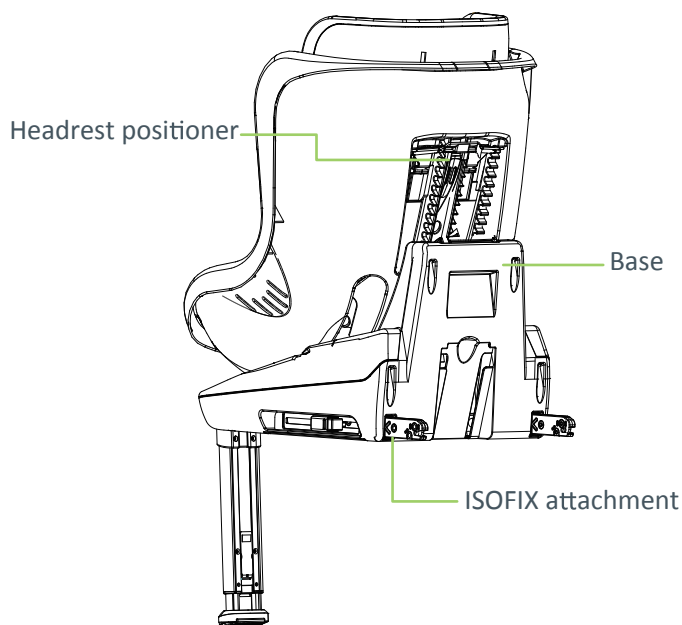
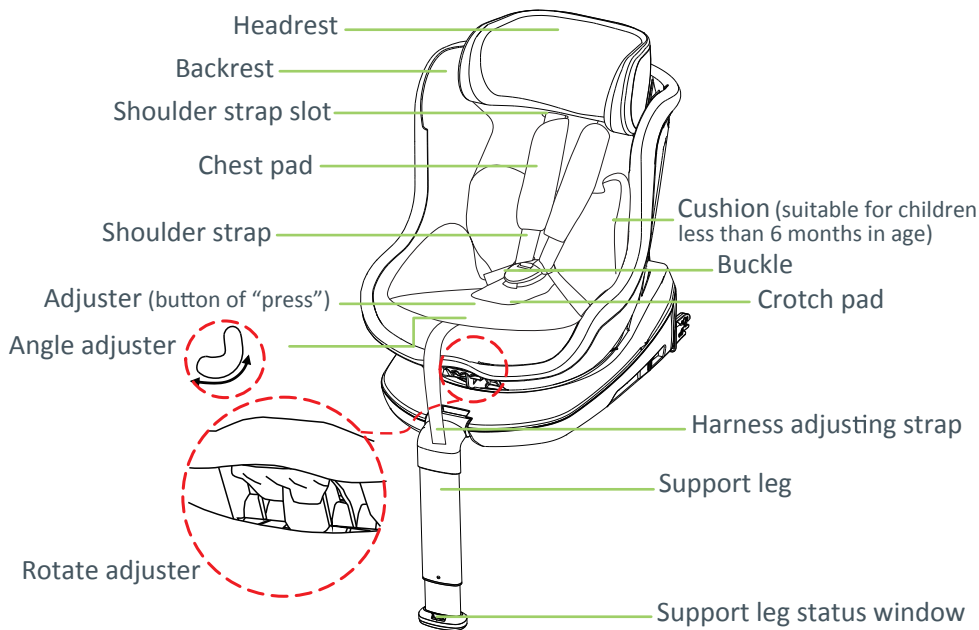
- For your child's safety, please read these instructions carefully before using and keep them for future reference. Failure to follow the instructions contained in this manual could result in serious injury to your child.
- This child seat can only be used with the harness for children less than 18kg in weight (group 0+, 0-13kg; group I, 9-18 kg). Never overload the child seat more than one child or with other loads.
- For ISOFIX installation: Make sure you read the car manufacturer's handbook.
- This instruction manual can be retained in the special space of the child seat for its life period.
- Do not use this child seat at home. It has not been designed for home use and should only be used in your car.

**IMPORTANT / SAFETY WARNING**

- Do not leave your child unattended in the seat at any time.
- Do not place rear-facing child seat on front seat with airbag. Death or serious injury can occur.
- The child seat should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.
- For the reason of safety, the child seat must be fixed inside the vehicle using ISOFIX anchorages even if you do not put your child inside the child seat.
- Always make sure that any straps holding the seat restraint to the vehicle shall be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and check that the straps shall not be twisted.
- Ensuring that any straps is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
- It is dangerous to make any alteration or additions to the device without the approval of the competent authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.
- The child restraint must not be used without the cover.
- The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- The child seat should be kept away from sunlight if the seat is not provided with a textile, otherwise it may be too hot for the child's skin.
- Never use a second-hand product, as you can never be certain what was happened to it.

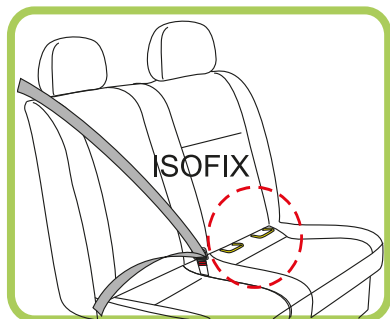


PRODUCT OVERVIEW



USAGE

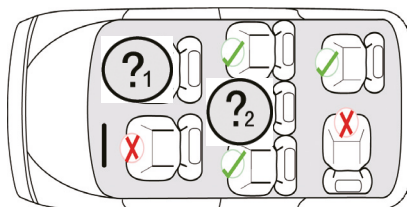
### Installing position of the child seat in vehicle



Correct fitting/suitable



Incorrect fitting/not suitable



- When installed with ISOFIX anchorages and support leg, this type of child safety seat is suitable for fixing into the seat positions of the cars equipped with ISOFIX system that are fitted in accordance with ECE R14.

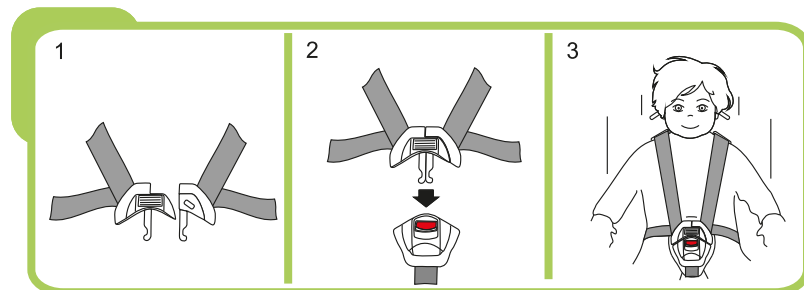


Not to use rearward-facing in seating positions where an active frontal airbag is installed.



Only use on this seat if ISOFIX anchorages are fitted.

### Usage of buckle

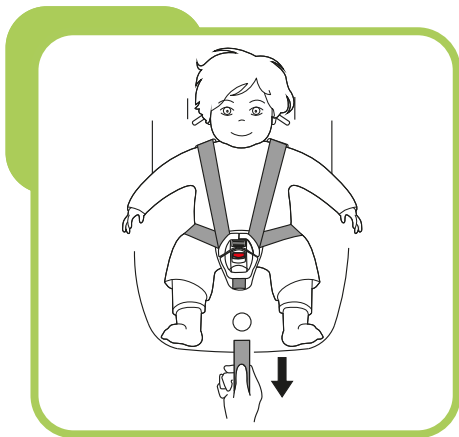


- **Step 1:** Insert the left and the right pieces of buckle together.
- **Step 2:** Insert the two pieces into the slot of the buckle at the same time. Hearing "click" means the buckle gets stuck, pull the pieces of the buckle and check whether the buckle is locked correctly.
- **Step 3:** If you want to release the safety belts, it need to press the red button, then the pieces pops up.

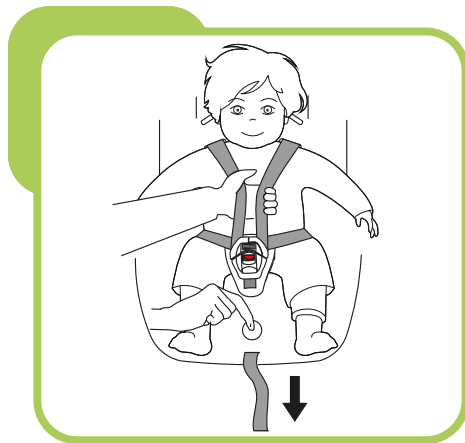
## USAGE

## Adjust the length of harness

### Tighten the harness



### Loosen the harness

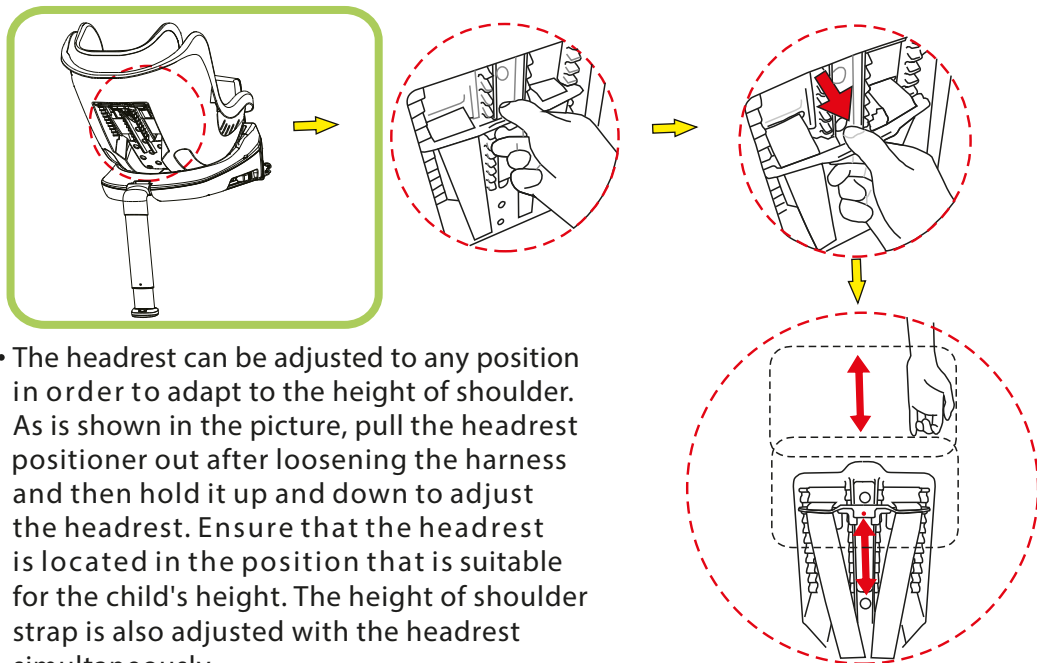


- **Picture 1: Tighten the harness.**  
Pull the harness upwards to remove the slack from the lap sections of the harness then pull the front stretch belt until the harness is fully tightened. The harness should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. A loose harness can be dangerous. Check the harness adjuster and tighten each time when the child is placed in the seat.
- **Picture 2: Loosen the harness.**  
The harness can be slackened by pressing the adjuster (under the seat cover) on the front of the seat. Press down the adjuster as you grip the two harness with your another hand. Pull the harness towards you to loosen the harness.

## USAGE

## Adjust and check the height of headrest and shoulder strap

### Adjust the height of headrest and shoulder strap



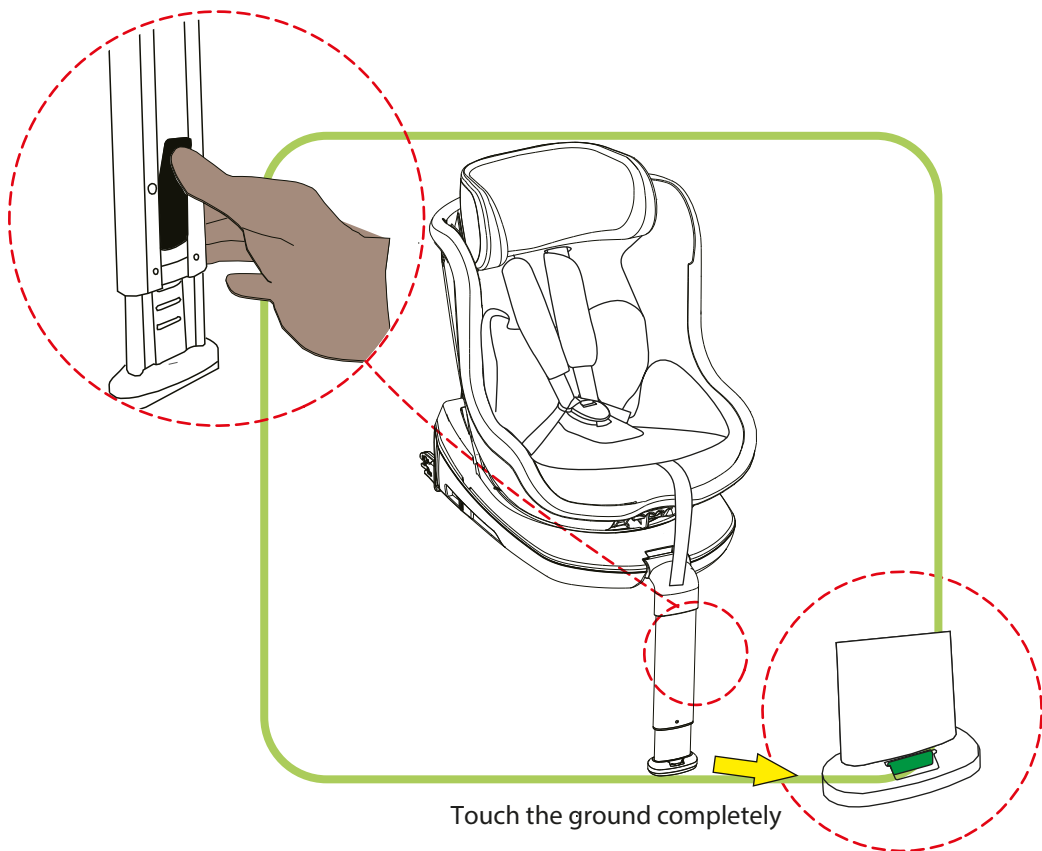
- The headrest can be adjusted to any position in order to adapt to the height of shoulder. As is shown in the picture, pull the headrest positioner out after loosening the harness and then hold it up and down to adjust the headrest. Ensure that the headrest is located in the position that is suitable for the child's height. The height of shoulder strap is also adjusted with the headrest simultaneously .

### Check the height of headrest and shoulder strap



- Always check whether the harness are at the correct height for your child. If not, repeat adjusting the height of headrest.

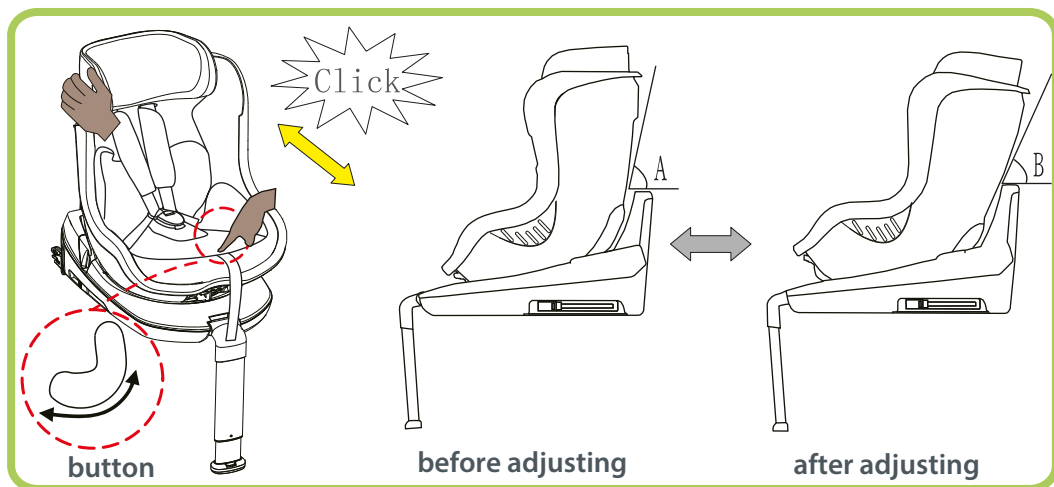
## USAGE

**Adjust the length of support leg**

- Press the button and adjust the length of support leg to suitable for different height of car seat. Make sure the bottom of the support leg touch the ground completely and the support leg status window shows green.
- **IMPORTANT:**  
Push the support leg counterclockwise before adjusting the length of support leg. When you hear a “click” means you have got the right angle of support leg. Then you can adjust the length of support leg.

## USAGE

## Adjust the child seat to different incline position



picture 1

Rearward-facing  
(blue)



Forward-facing  
(red)

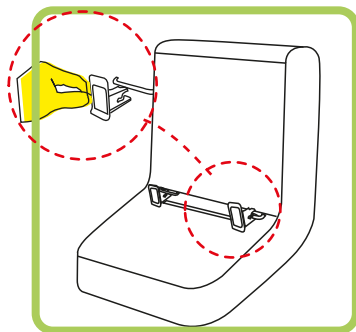
picture 2

- The child seat can be adjusted 5 different positions - position 1, 2, 3, 4, 5. Press the button of angle adjuster under the front of the seat, and then pull or push the seat forwards or backwards. Release the angle adjuster in the desired position and push it until you hear a “click”.
- The position sticker is shown in picture 2. Mark of blue is only for rearward-facing, and you can rotate the backrest for 180 degrees.

## USAGE

**Adjust the child seat to different rotating positions**

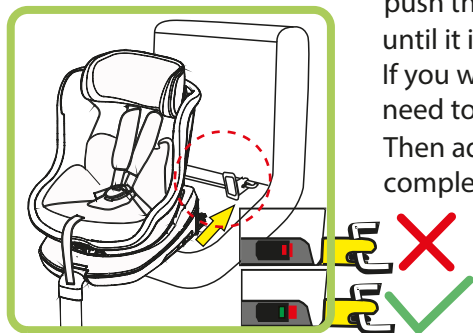
- This child seat can be free to rotate 360 degrees. Clench the rotate adjuster until it press into the body of seat, then hold on the base in another hand. Now you can rotate the child seat. Be sure to hear a “click” when turning to the forward-facing or rearward-facing.

**Installation of the child restraint system**• **Step 1:**

Install ISOFIX guide sleeves to ISOFIX lower anchorages.

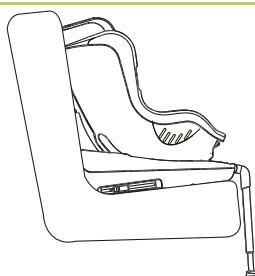
• **Step 2:**

Press down the red button to adjust ISOFIX attachment of both sides to the longest. Then put the ISOFIX attachments into guide sleeves, and insert them into ISOFIX anchorages. Make sure that you have heard a “click” and the ISOFIX latching indication shows GREEN. Next, you can push the child seat towards the car seat backrest until it is firmly pressed against the car seat backrest. If you want to release the ISOFIX attachments, just need to press the ISOFIX red button. Then adjust the support leg to touch the ground completely.



INSTALLATION

Installation of the child



- 1. Loosen the harness, and place the child on the child seat.
- 2. Adjust the height of headrest.
- 3. Tighten the harness.

**Group I (9-18kg)**

**Group 0+ (0-13kg)**

**Installation status**

**Driving status**

**⚠ IMPORTANT:**

- 1. Do not place the child seat in this position when the car is moving.
- 2. You should turn it to the driving status after installation of child .

**⚠ IMPORTANT:**

- Not to use forward-facing before the child's weight exceeds 9kg.



## CARE INSTRUCTIONS

**Maintenance and cleaning****Daily maintenance**

- In daily use, check periodically the child seat. The child seat should be replaced after an accident.
- Please keep this child seat in dry and ventilated place to avoid damp moldy.
- If the child seat becomes dusty, clean the seat belt and the plastic pieces by swiping them with a damp sponge and let it dry under ambience.
- If food or drink drop accidentally on the buckle, disassemble the seat belt from the child seat and rinse it gently by warm water. Leave it dry under ambience.
- For cleaning the entire child seat fabric cover, please refer to the washing instruction.

**Washing instruction**

- Never use any solvant, chemical detergent or lubricant on any part of your child seat.



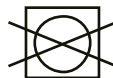
Hand wash,  
water  
temperature  
below 30°C



Do not bleach



Dry clean, any  
solvent except  
trichloroethylene.



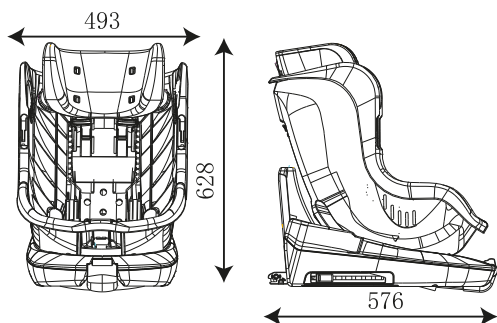
Do not tumble dry



Do not iron

**Remove and assemble the fabric cover**

- Tear the velcro of the shoulder straps and the backrest cover
- Unlock the buckle, and set it out of the cover hole .
- Remove the fabric cover of the child seat. To install the fabric cover, please operate follow the above instructions in a reverse order.

**The main technical parameters**

- Distance from front to back of the seat : 576mm
- Distance from left to right of the seat : 493mm
- Height of the seat : 628mm
- Weight of the seat : 10.1kg

## Úvod

### **Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu.**

Pre dosiahnutie najvyššej funkčnosti sedadla a najlepšej bezpečnosti pre dieťa by mala byť dĺžka a upevnenie remeňov zodpovedajúcim spôsobom upravená držaniu tela a váhu dieťaťa a správne pripevnená k sedadlu do auta.

Štúdiá ukazujú, že je relatívne veľký počet automobilových sedačiek je nesprávne pripojených. Preto si prosím pozorne prečítajte tento návod, aby sa zabránilo možným chybám pri používaní a bola zaistená maximálna bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Autosedačka ROLL-FIX je vybavená otočným sedadlom, vďaka ktorému je možné ľahko zmeniť polohu smerom k smeru jazdy. Možnosť otočenia sedadla o 90 stupňov výrazne uľahčuje usadenie a upevnenie dieťaťa v autosedačke.

Ak máte akékoľvek otázky alebo obavy týkajúce sa nášho produktu, sme Vám k dispozícii. Budeme vďační za všetky stanoviská a návrhy.

## DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA / VAROVANIE

**NASLEDUJÚCI NÁVOD NA POUŽITIE JE DÔLEŽITÝ.  
ZOZNÁMTE SA S TÝMTO NÁVODOM A USCHOVAJTE DO BUDÚCNA.  
STUPEŇ VYSOKÉHO NEBEZPEČENSTVA.**

**Autosedačka nesmie byť používaná na sedadle vybaveným airbagom.**

Autosedačka **ROLL-FIX** namontovaná s pomocou upevňovacieho systému ISOFIX je zaradená do kategórie "polouniverzálnej". Bola schválená v súlade s predpisom č. 44, sérií zmien 04 pre skupinu 0+ (0-13 kg) a pre skupinu I (9-18 kg) a vhodná pre inštaláciu do sedadiel vybavených upevňovacím systémom ISOFIX smerujúcim dopredu. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla.

- **Skupina 0+:** Montáž detskej autosedačky pomocou ISOFIX v spojení s opornou nohou, chrbtom k smeru jazdy a upevnenie dieťaťa pomocou päťbodového bez. pásu.
- **Skupina I:** Inštalácia detskej autosedačky pomocou systému ISOFIX v kombinácii s opornou nohou dopredu k smeru jazdy a upevnenie dieťaťa pomocou päťbodového bez. pásu.

**POZOR!** Poloha vpred v smere jazdy je vhodná pre deti o hmotnosti nad 9 kg, ktoré sa udržia v sedacej pozícií. Prečítajte si prosím informácie o systéme ISOFIX, ktoré ste obdrželi v príručke vozidla.

- Dieťa vždy zaistíte pomocou pásov.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru na sedadle.
- Zabráňte tomu, aby akékoľvek pásy alebo popruhy z autosedačky uviazli v pohyblivých zariadeniach (napr. Automatické dvere, eskalátory, výťahy a pod.)
- **POZOR!** Plastové a kovové časti tejto autosedačky sa môžu na slnku nahriať, čo je dôvod, prečo hrozí spálenie Vášho dieťaťa. Chráňte detskú sedačku aj Vaše dieťa pred nadmerným slnečným svetlom (napr. stmavnutím okien, zakrytie sedadlá, keď ho nepoužívate).
- K inštalácii autosedačky je potrebné iba jedno miesto na sedadle v aute. To znamená, že dieťa bude v polohe polo ležiacej. Dbajte na to, aby si Vaše dieťa čo najčastejšie oddýchlo, zastavuje pri riadení a vyberte dieťa z autosedačky. Odporúča sa zabezpečiť, aby dieťa nebolo príliš dlho v autosedačke mimo vozidla.

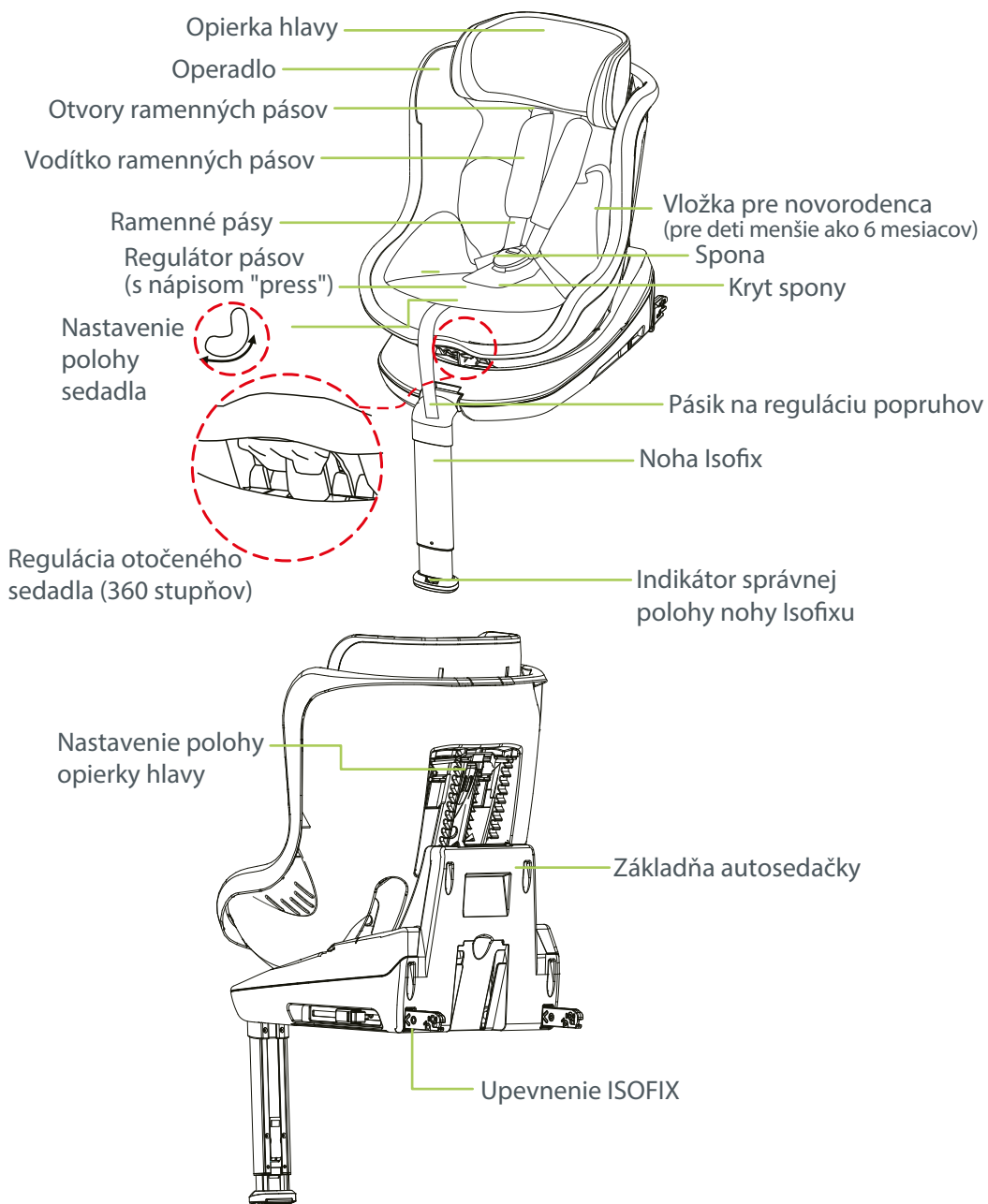
**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA / VAROVANIE**

- Najbezpečnejším miestom pre montáž autosedačky do auta je zadné sedadlo.
- Autosedačka nemôže byť použitá, ak dieťa nemá správne zapnuté bez. pásy. Autosedačku nepoužívajte bez upevnenia na sedadlo automobilu.
- V naliehavých prípadoch je dôležité rýchlo odpojiť dieťa v autosedačke. To znamená, že upínacie popruhy nie sú príliš odolné voči manipulácii dieťaťom. Malo by sa naučiť, že popruhy nie sú na hranie.
- Batožina a iné ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zajistené v aute. Voľne položené predmety môžu v tejto chvíli spôsobiť zranenia, nehodu.
- Batožina a iné ťažké alebo ostré predmety by mali byť riadne zajistené v aute. Voľne položené predmety môžu spôsobiť zranenie alebo nehodu.

**UPOZORNENIE! Tvrdé body a časti z umelých materiálov musia byť umiestnené a pripevnené takým spôsobom, aby neboli vrazené na stlačenie presunu sedadiel alebo dverí vozidla počas každodenného používania.**

**UPOZORNENIE! Nesmú byť vykonané žiadne zmeny konštrukcie alebo inštalácie dodatočných častí sedačky bez súhlasu príslušných orgánov.**

ČASTI A MONTÁŽ



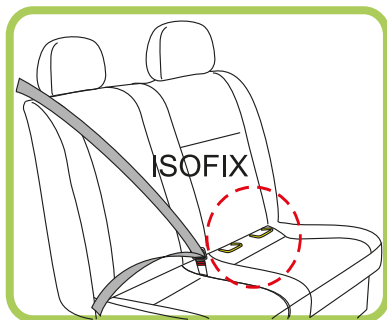
## POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE



**POZOR! Autosedačku nepoužívajte na prednom sedadle vybavenom airbagom**

**POZOR! Výbuch čelného airbagu môže spôsobiť vážne ublíženie Vášmu dieťaťu, môže dokonca spôsobiť smrť. Prečítajte si prosím aj návod na obsluhu vášho vozidla a použitia autosedačiek v tomto aute.**

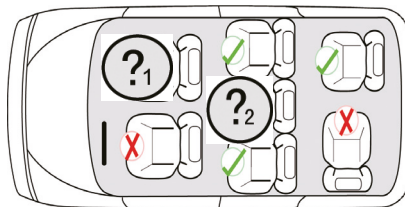
## Miesto upevnenia autosedačky vo vozidle



Správna poloha



Nesprávna poloha



Toto sedadlo môže byť namontované vo vozidle na sedadle k smeru jazdy, ak je vybavené upevňovacími prvkami ISOFIX v súlade s európskym štandardom (ECE44).

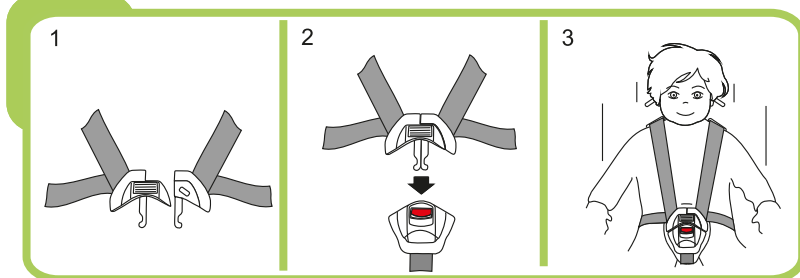
**POZOR!** Autosedačku ROLL-FIX nie je povolené používať inak ako so systémom ISOFIX.

Stredné sedadlo je vhodné na upevnenie autosedačky, ak je opatrené spojovacími prvkami ISOFIX.

Predné sedadlo je vhodné na upevnenie autosedačky, ak je vybavené montážou ISO-FIX. Montáž chrbtom k smeru jazdy len ak je predný airbag neaktívny.

## POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

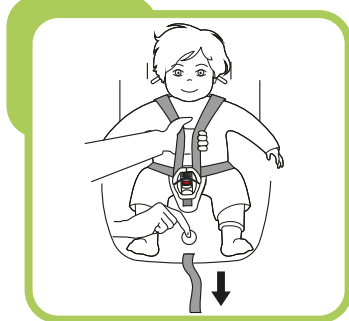
## Centrálny zámok pásov



1. Spojte ľavú i pravú sponu pásov tak, aby do seba natesno zapadli.
2. Vložte spojené spony do medzinožnej spony. Blokáciu mechanizmu signalizuje charakteristické kliknutie.
3. Potiahnutím za pásy smerom nahor skontrolujte, či je mechanizmus správne zablokovaný.
4. K rozopnutiu pásov je nutné stlačiť červené tlačidlo na medzinožnej spone.

## Nastavenie pásov

## Uvoľnenie pásov



## Napnutie pásov



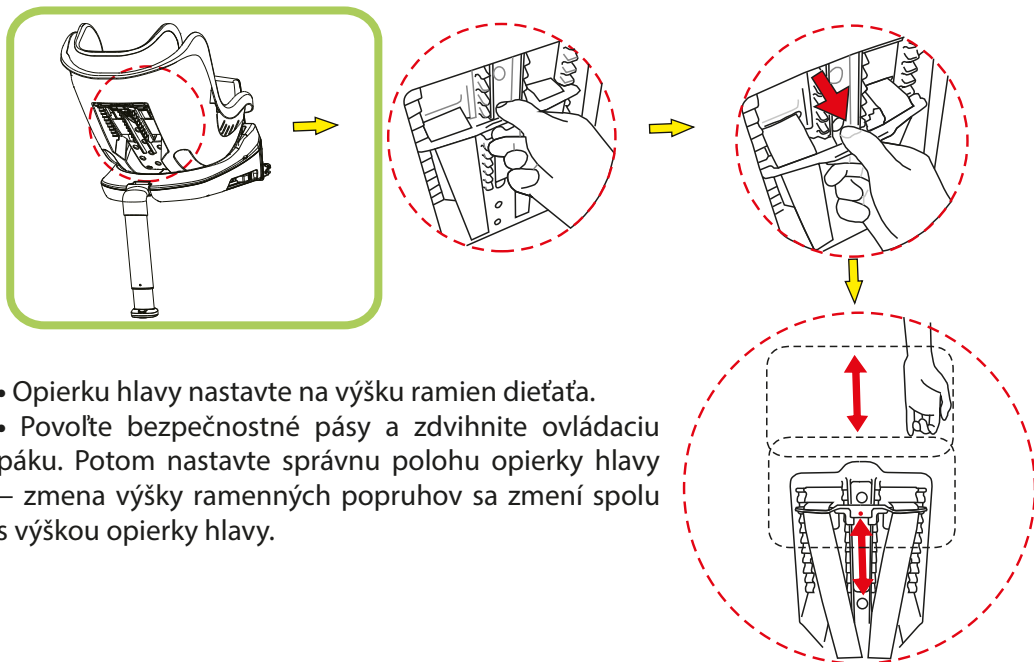
• Pre uvoľnenie pásov (napr. pre vybratie dieťaťa zo sedadla) stlačte tlačidlo regulátora pásov (umiestnené pod sedadlom sedadla). Podržte stlačené tlačidlo a potiahnite ramenné pásy.

**Poznámka** - mali by ste zatahnúť za popruhy, nie za čalúnenie pásov.

• Pre utiahnutie pásov je potrebné nastaviť bedrové pásy pomocou poťahnutia za ramenné pásy smerom nahor. Potom utiahnite ramenné časti zatlačením pásika regulátora a zatahnutím za pásik regulácie. Pásy by mali byť natiiahnutie tak, aby čo najpresnejšie priliehali k telu dieťaťa, bez toho by spôsobili nepohodlie. Nesprávne nastavené a napnuté pásy nespĺňajú svoju funkciu a môžu byť príčinou vážnych zranení. Skontrolujte bezpečnostné pásy a vykonajte kontrolu správnej činnosti regulátora pásov, vždy keď upevníte dieťa do autosedačky.

## POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

## NASTAVENIE VÝŠKY OPIERKY HLAVY A RAMENNÝCH PÁSOV



- Opierku hlavy nastavte na výšku ramien dieťaťa.
- Povoľte bezpečnostné pásy a zdvihnite ovládaciu páku. Potom nastavte správnu polohu opierky hlavy – zmena výšky ramenných popruhov sa zmení spolu s výškou opierky hlavy.

## SPRÁVNA VÝŠKA RAMENNÝCH PÁSOV

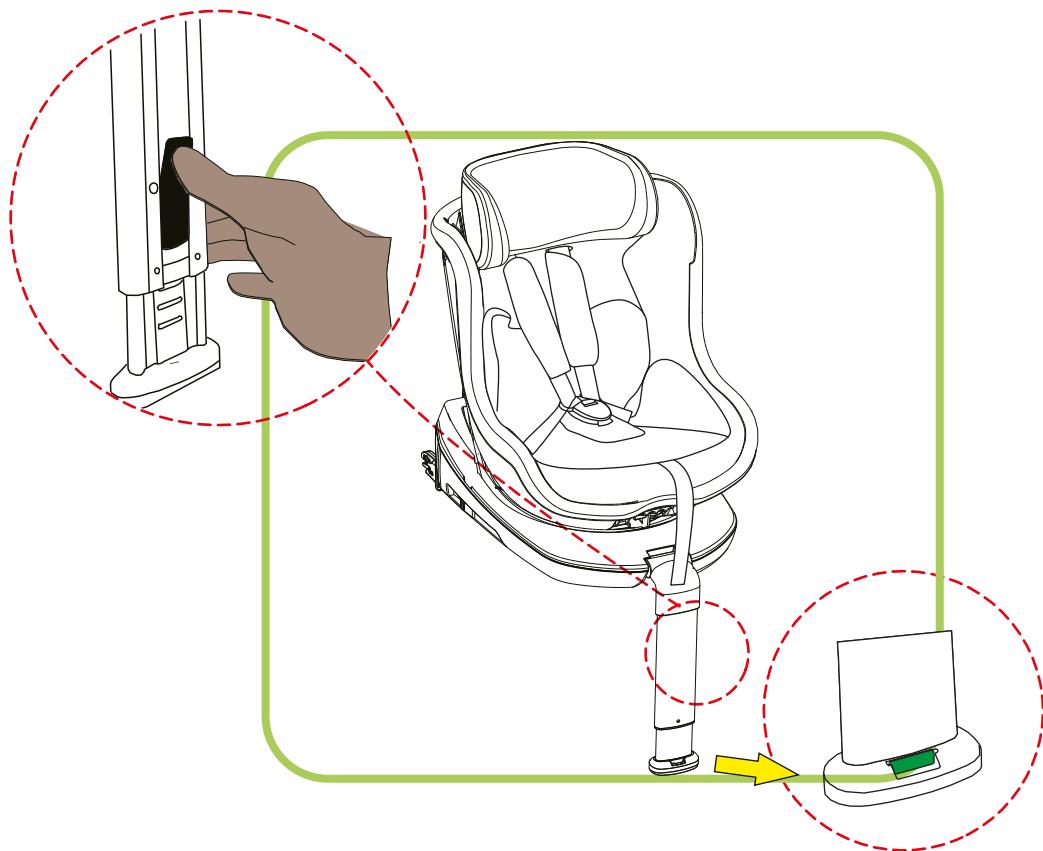


- Ramenné pásy sú v správnej výške, keď vedú tesne nad ramenami dieťaťa. Uistite sa, že ramenné pásy správne priliehajú k ramenám dieťaťa.



## POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

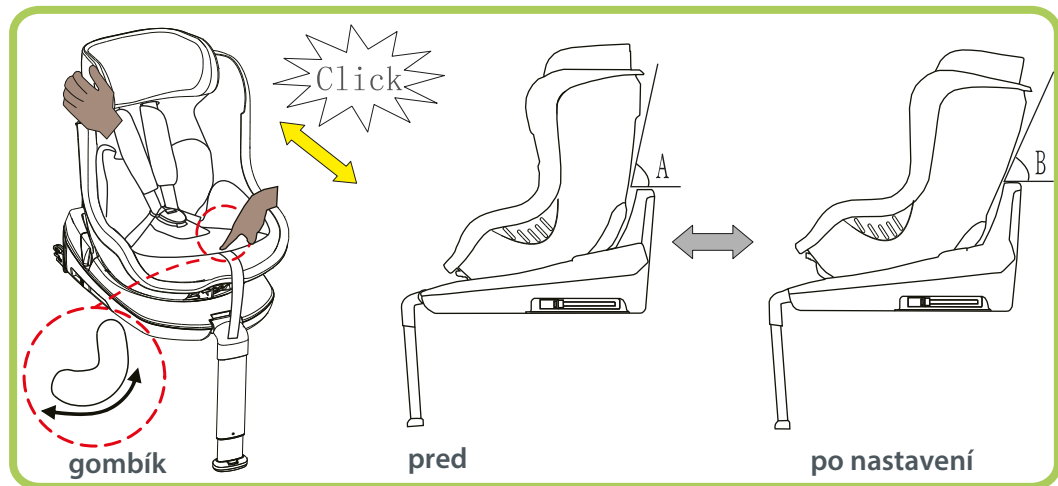
## NASTAVENIE VÝŠKY NOHY ISOFIX



- Podstavec ISOFIX (noha) je dôležitým prvkom, ktorý stabilizuje autosedačku počas zrážky- jej správne nastavenie, vo vzťahu k výške autosedačky, je nutné k správne a bezpečnému upevneniu autosedačky. Stlačte tlačidlo nastavenia na zadnej strane nohy a posuňte ju nadol, až sa položí na podlahu auta. Zelený indikátor indikuje správnu oporu - noha by sa mala zamknúť kliknutím.

POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

Nastavenie polohy sedadla



obr. 1

Pozícia chrbtom  
k smeru jazdy  
(modrá farba)



obr. 2

Dopredu  
orientovaná  
poloha  
(červená)

• Polohu sedadla je možné nastaviť v piatich pozíciach. Stlačte tlačidlo, ktoré sa nachádza pod čalúnením v prednej časti sedadla a posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu. Po nastavení polohy uvoľnite tlačidlo a uistite sa, že je sedadlo zamknuté s charakteristickým kliknutím.

• Na informačnom štítku sú vyznačené jednotlivé informácie o polohe sedadla. pozícia Modrá farba je určená na prepravu dieťaťa smerom dozadu po nastavení je možné sedadlo otočiť o 180 stupňov.

## POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

## NASTAVENIE OTOČNÉHO SEDADLA

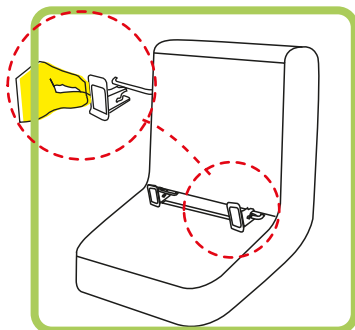


• Sedadlo možno otáčať o 360 stupňov. Zdvihnite nastavovaciu páčku pod sedadlom a otočte druhou rukou sedadlo v požadovanom smere.

Uistite sa, že sedadlo bolo zablokované v nastavenej polohe (Klik). Bočné pozície (otočenie o 90 stupňov) sú len pre pohodlné vkladanie alebo vybratie dieťaťa z autosedačky, hranie sa alebo krmenie počas prestávky v jazde.

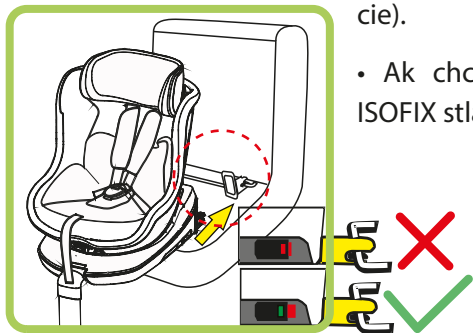
Dieťa môže byť prevázané iba v prednej pozícii alebo smerom dozadu.

## MONTÁŽ AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE



• **Krok 1** - Namontujte žlté vodičky na háčiky ISOFIX v autosedačke

• **Krok 2** - Stlačte červené tlačidlá na držiakoch ISOFIX v sedadle a vytiahnite dozadu. Posuňte konzoly do vodičok, aby ste ich zaistili hákmi s charakteristickým kliknutím. Správne uzamknutie spojovacích prvkov je indikované zeleným indikátorom. Posuňte sedadlo späť dooperadla a nastavte výšku nohy ISOFIX (spôsob nastavenia je popísaný v predchádzajúcej časti inštrukcie).



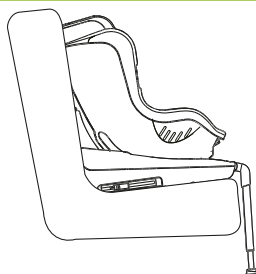
• Ak chcete autosedačku vybrať, uvoľnite západky ISOFIX stlačením červených tlačidiel na držiakoch.

POUŽÍVANIE AUTOSEDAČKY V AUTE

PREPRAVA DIEŤAŤA V AUTOSEDAČKE



- 1. Uvoľnite pásy a usadíte dieťa do autosedačky.
- 2. Nastavte výšku opierky hlavy a ramenných pásov.
- 3. Napnite pásy autosedačky.



**Skupina I (9-18 kg)**



**Skupina 0 (0-13 kg)**

**Montážna poloha**

**⚠ DÔLEŽITÉ:**

- 1. Nie je dovolené používať túto polohu (90 stupňov) za jazdy.
- 2. Pred začatím jazdy nastavte autosedačku do polohy "v priebehu jazdy).

**Počas jazdy**

**⚠ DÔLEŽITÉ:**

- Pozícia smerujúca dopredu sa nesmie používať kým dieťa neprekročí 9 kg a nezostáva samostatne v sediacej polohe.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**ODOPNUTIE ČALÚNENIA, ČISTENIE KONTROLNÝ KÓD**

- Rozopnite suchý zips na ramenných pásoch a čalúnenia sedadla.
- Uvoľníte centrálny zámok a vysuňte ho cez otvor v čalúnení.
- Opatrne odstráňte čalúnenie zo sedadla.
- Pre montáž čalúnenia postupujte v opačnom poradí.

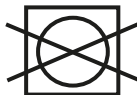
**ČISTENIE**

Poťah je možné sňať zo sedadla a ručne vyprať pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Náhradný poťah pre túto autosedačku je možné zakúpiť u distribútora.



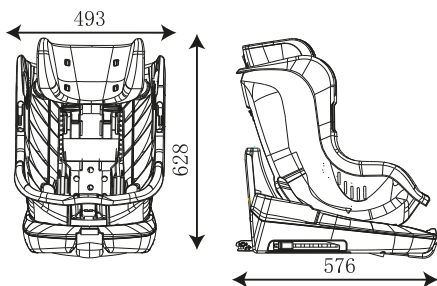
**POZOR: autosedačku nie je možné používať bez poťahu!**

- Poťah môžete zložiť z autosedačky a vyprať jemným čistiacim prostriedkom, venujte zvláštnu pozornosť inštrukciám na čistenie. Tieto inštrukcie sa nachádzajú na štítku každého poťahu. Farby poťahu môžu pri praní pri teplotách nad 30 °C blednúť. Nežmýkajte a nesušte v automatickej sušičke (môže to mať za následok oddelenie materiálu penového krytu)
  - Plastové časti môžu byť čistené vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívajte silné detergenty, najmä rozpúšťadlá.
  - Pásky je možné demontovať a umyť vlažnou mydlovou vodou.
- POZOR!** Nikdy neodstraňujte spony pásov!

**KONTROLÝ LIST**

**Pred každou jazdou, pre bezpečnosť, by ste mali skontrolovať všetky položky zahrnuté v tomto zozname:**

- Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásky tesné a pohodlné pre Vaše dieťa a či sú správne nastavené podušky pásov - v správnej výške.
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú pásky sedadlá nijak poškodené. Pokiaľ sú pásky poškodené, nepoužívajte autosedačku za žiadnych okolností, ale kontaktujte sa so svojím predajcom alebo distribútorom.
- Skontrolujte, či je autosedačka pripevnená k sedadlu pomocou systému ISOFIX.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

- Hĺbka autosedačky so základňou - 576 mm
- Vonkajšia šírka autosedačky - 493 mm
- Výška autosedačky ISOFIX - 628 mm
- Hmotnosť - 10,1 kg

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. 4 BABY Sp. z o.o. poskytuje záruku na Vami zakúpený výrobok v období 24 mesiacov odo dňa kúpy.
2. Ručiteľ ručí užívateľovi za správne fungovanie výrobku počas používania v súlade s určením a návodom.
3. Závady výrobku zistené v čase záruky budú bezplatne odstránené v termíne 21 dní odo dňa ich dodania do servisu.
4. V prípade výskytu závad je nutné tento fakt ohlásiť garantovi písomnou alebo ústnou formou za účelom výberu spôsobu odberu reklamovaného výrobku.
5. Reklamovaný výrobok musí byť dodaný v čistom stave spolu s dokladom o kúpe a písomnou informáciou o poškodeniach.
6. Je nutné dbať na to, aby bol reklamovaný výrobok bezpečne zabalený, aby sa predišlo akémukoľvek riziku poškodenia počas prepravy. Garant nezodpovedá za poškodenia vzniknuté počas prepravy vyplývajúce z nesprávneho zaistenia výrobku.
7. Základným spôsobom vybavenia reklamácie je oprava výrobku ktorá navracia výrobku jeho užívateľskú hodnotu.
8. Fakt a dátum vykonania záručnej opravy potvrdzuje servis na záručnom liste.
9. Záruka na predaný tovar nevylučuje, neohraničuje a nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z nesúladu tovaru so zmlouvou.
10. Záruka platí na území Slovenskej Republiky.
11. Všetky iné veci a spory bude riešiť zodpovedajúci súd.
12. Záruka sa nevzťahuje na:
  - Poškodenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho uskladnenia
  - Mechanické a technické poškodenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania, alebo používania v rozpore s návodom na obsluhu
  - Zmeny farby (vyblednutie) tkaniny pri silnom slnečnom žiarení alebo pri použití nesprávnych chemických prostriedkov
  - Prírodné opotrebenie častí výrobku v dôsledku používania
  - Roztrhnutie tkaniny vinnou kupujúceho
  - Situácia, kedy výrobok nebol dodaný do servisu spolu s originálnym dokladom o kúpe
  - Poškodenia vzniknuté v dôsledku nehody
  - Prípady, kedy opravu výrobku alebo akékoľvek konštrukčné zmeny boli vykonané treťou osobou.

dátum nahlásenia reklamácie	dátum opravy	popis závady	pečiatka servisu

.....  
Dátum predaja

.....  
Pečiatka a podpis

## Úvod

### **Děkujeme za zakoupení našeho produktu.**

Pro dosažení nejvyšší funkčnosti sedadla a nejlepší bezpečnosti pro dítě by měla být délka a upevnění řemenů odpovídajícím způsobem upravena na držení těla a váhu dítěte a správně připevněna k sedadlu do auta.

Studie ukazuje, že je relativně velký počet automobilových sedaček nesprávně připojeno. Proto si prosím pozorně přečtete tento návod, aby bylo zabráněno možným chybám při používání a zajištěna maximální bezpečnost Vaše dítě.

Autosedáčka ROLL-FIX je vybavena otočným sedákem, díky kterému je lze snadno změnit polohu směrem ke směru jízdy. Možnost otočení sedadla o 90 stupňů výrazně usnadňuje usazení a upevnění dítěte v autosedačce.

Máte-li jakékoli dotazy nebo obavy týkající se našeho produktu, jsme Vám k dispozici. Budeme vděční za všechna stanoviska a návrhy.

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ / VAROVÁNÍ

**NÁSLEDUJÍCÍ NÁVOD K POUŽITÍ JE DŮLEŽITÝ.  
SEZNAMTE SE S TÍMTO NÁVODEM A USCHOVEJTE DO BUDOUCNASTUPĚM.  
VYSOKÉHO NEBEZPEČÍ**

**Autosedačka nesmí být používána na sedadle vybaveném airbagem.**

Autosedačka **ROLL-FIX** namontované pomocí upevňovacího systému ISOFIX je zařazené do kategorie "polouniverzální". Byla schválena v souladu s předpisem č. 44, sérii změn 04 pro skupinu 0+ (0-13 kg) a pro skupinu I (9-18 kg) a vhodná pro instalaci do sedadel vybavených upevňovacím systémem ISOFIX směřující dopředu. Více informací najdete v návodu k obsluze vozidla.

- **Skupina 0+:** Montáž dětské autosedačky pomocí ISOFIX ve spojení s opěrnou nohou, týlemke směru jízdy a upevnění dítěte pomocí pětibodového bez. pásu.

- **Skupina I:** Instalace dětské autosedačky pomocí systému ISOFIX v kombinaci s opěrnou nohou předem ke směru jízdy a upevnění dítěte pomocí pětibodového bez. pásu.

**POZOR!** Poloha předem ke směru jízdy je vhodná pro děti o váze nad 9 kg, které se udrží v sedící pozici. Přečtěte si prosím informace o systému ISOFIX, které jste obdrželi v příručce vozidla.

- Dítě vždy zajistěte pomocí pásů.

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru na sedadle.

- Zabraňte tomu, aby jakékoliv pásy nebo popruhy z autosedačky uvízly v pohyblivých zařízeních (např. automatické dveře, eskalátory, výtahy apod.)

- **POZOR!** Plastové a kovové části této autosedačky se mohou na slunci nahřát, což je důvod, proč hrozí spálení Vaše dítě. Chraňte dětskou sedačku i Vaše dítě před nadměrným slunečním světlem (např. ztmavnutí oken, zakrytí sedadla, když jej nepoužíváte).

- K instalaci autosedačky je zapotřebí pouze jedno místo na sedadle v autě. To znamená, že dítě bude v poloze polo ležící. Dbejte na to, aby si Vaše dítě co nejčastěji odpočinulo, zastavuje při řízení a vyjměte dítě z autosedačky. Doporučuje se zajistit, aby dítě nebylo příliš dlouho v autosedačce mimo vozidlo.



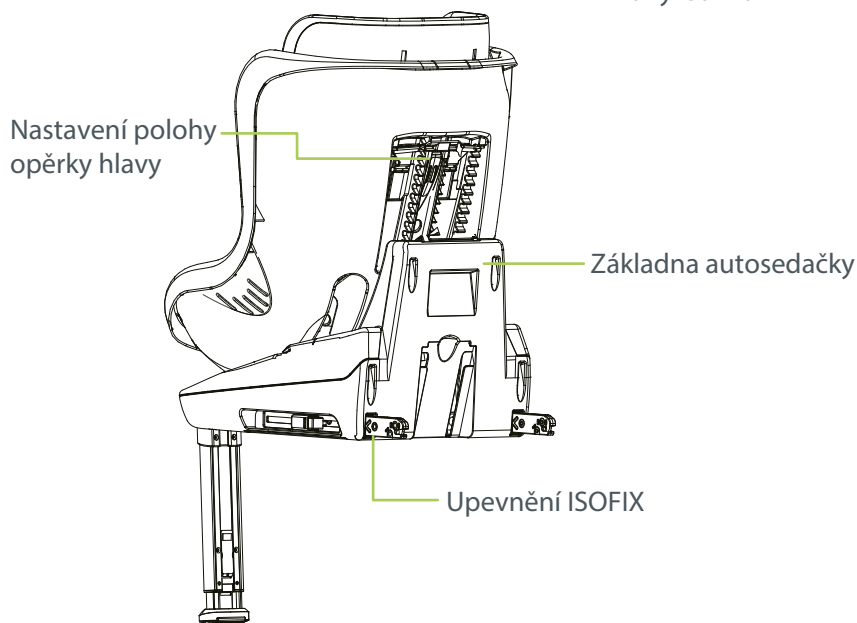
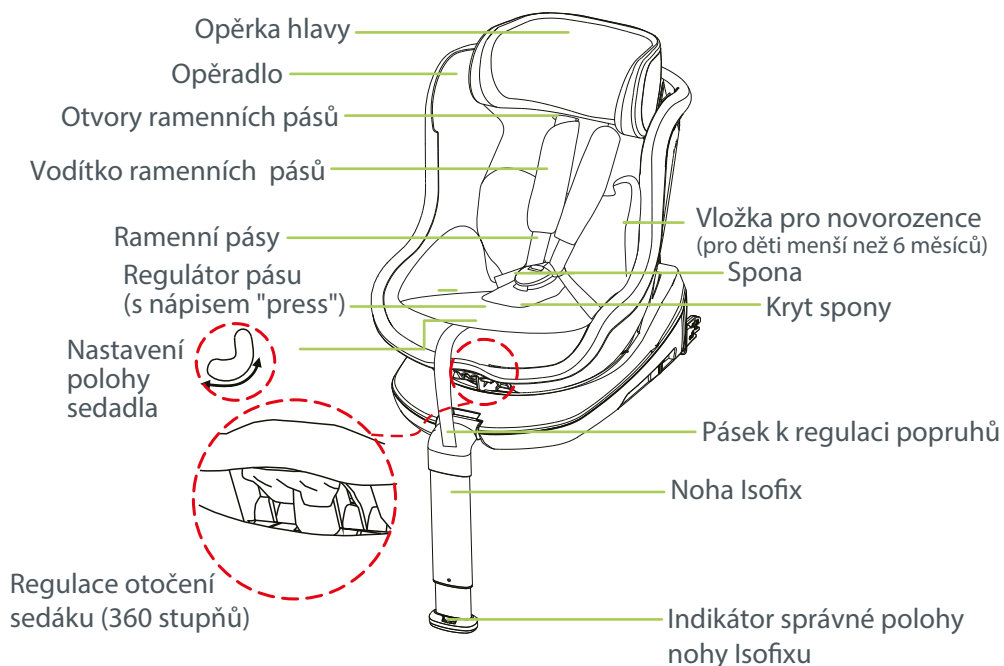
**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ / VAROVÁNÍ**

- Nejbezpečnějším místem pro montáž autosedačky do auta je zadní sedadlo.
- Autosedačka nemůže být použita, pokud dítě nemá správně zapnuty bez. pásy. Autosedačku nepoužívejte bez upevnění na sedadlo automobilu.
- V naléhavých případech je důležité rychle odpojit dítě v autosedačce. To znamená, že upínací popruhy nejsou příliš odolné vůči manipulaci dítětem. Mělo by se naučit, že popruhy nejsou na hraní.
- Zavazadla a jiné těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně položené předměty mohou v tuto chvíli způsobit zranění nebo nehodu.
- Zavazadla a jiné těžké nebo ostré předměty by měly být řádně zajištěny v autě. Volně položené předměty mohou způsobit zranění nebo nehodu.

**UPOZORNĚNÍ! Tvrdé body a části z umělých materiálů musí být umístěny a připevněny takovým způsobem, aby nebyly naraženy na stlačení přesuvu sedadel nebo dveří vozidla během každodenního používání.**

**UPOZORNĚNÍ! Nesmí být provedeny žádné změny konstrukce nebo instalace dodatečných částí sedačky bez souhlasu odpovídajících orgánů.**

## ČÁSTI A MONTÁŽ



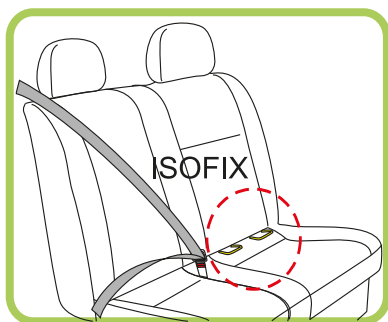
## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE



**UPOZORNĚNÍ:** Autosedačka nesmí být používána na sedadle vybaveném airbagem

**POZOR!** Výbuch čelního airbagu může způsobit vážné ublížení Vašemu dítěti, může dokonce ohrozit smrt. Přečtěte si prosím také návod k obsluze vašeho vozu a použití autosedaček v tomto autě.

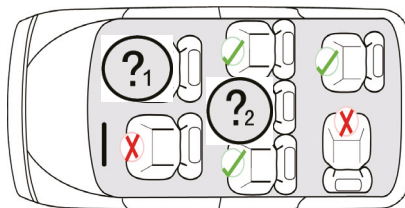
### Místo upevnění autosedačky ve vozidle



Správná poloha



Nesprávná poloha



Tuto autosedačku lze upevnit v autě na sedadle čelem směru jízdy, vybavené upevnění ISOFIX podle standardu (ECE44).

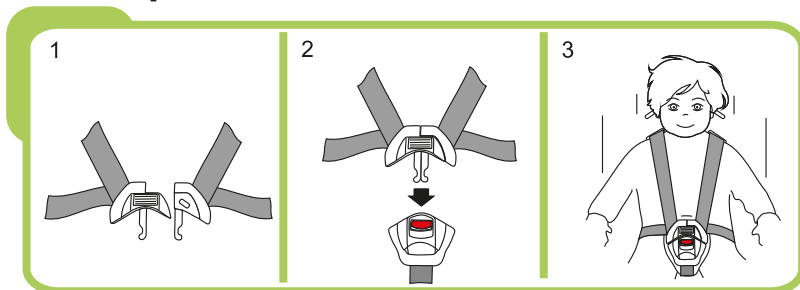
**POZOR!** Autosedačku ROLL-FIX není povoleno používat jinak než se systémem ISOFIX.

Střední sedadlo je vhodné pro upevnění autosedačky, pokud je opatřeno spojovacími prvky ISOFIX.

Přední sedadlo je vhodné pro upevnění autosedačky, pokud je vybavené montáží ISO-FIX. Montáž týlem ke směru jízdy pouze pokud je přední airbag neaktivní.

## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

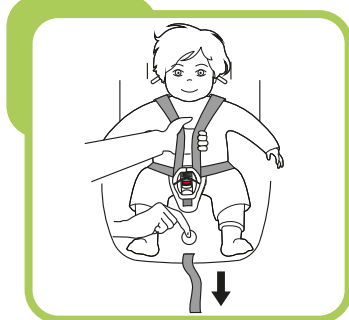
## Centrální zámek pásů



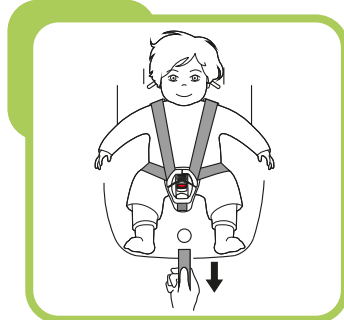
1. Spojte levou i pravou spony pásů tak, aby do sebe natěsno zapadly.
2. Vložte spojené spony do mezinožní spony.  
Blokaci mechanismu signalizuje charakteristické kliknutí.
3. Potažením za pásy směrem nahoru zkontrolujte, zda je mechanismus správně zablokován.
4. K rozepnutí pásů je nutné stisknout červené tlačítko na mezinožní sponě.

## Nastavení pásů

## Uvolnění pásů



## Utažení pásů



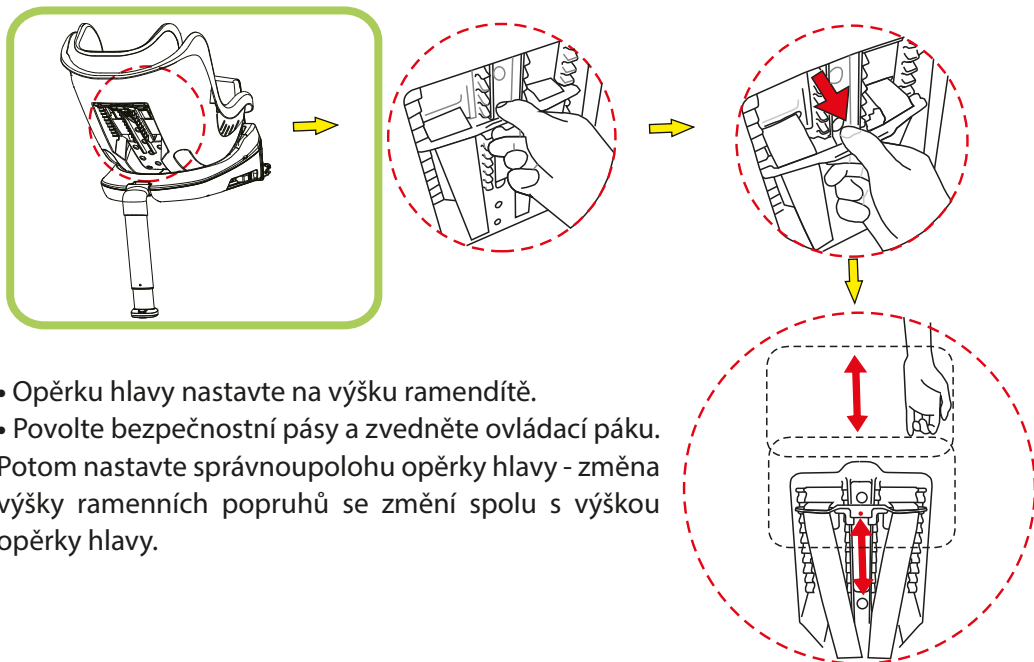
• Pro uvolnění pásů (např. pro vyjmutí dítěte ze sedadla) stiskněte tlačítko regulátoru pásů (umístěné pod sedákem sedadla). Podržte stisknuté tlačítko a zatáhněte za ramenní pásy.

**Poznámka** - měli byste zatáhnout za popruhy, nikoli za polstrování pásů.

• Pro utažení pásů je třeba nastavit bederní pásy pomocí zatažením za ramenní pásy směrem nahoru. Potom utáhněte ramenní část zatlačením pásku regulátoru a zatažením za pásek regulace. Pásy by měly být nataženy tak, aby co nejpřesněji přiléhaly k tělu dítěte, aniž by to způsobily nepohodlí. Nesprávně nastavené a napnuté pásy nesplňují svou funkci a můžou být příčinou vážných zranění. Zkontrolujte bezpečnostní pásy a proveďte kontrolu správné činnosti regulátoru pásů, vždy když upevňujete dítě do autosedačky.

## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

## NASTAVENÍ VÝŠKY OPĚRKY HLAVY A RAMENNÍCH PÁSŮ



- Opěrku hlavy nastavte na výšku ramendítě.
- Povolte bezpečnostní pásy a zvedněte ovládací páku. Potom nastavte správnou polohu opěrky hlavy - změna výšky ramenních popruhů se změní spolu s výškou opěrky hlavy.

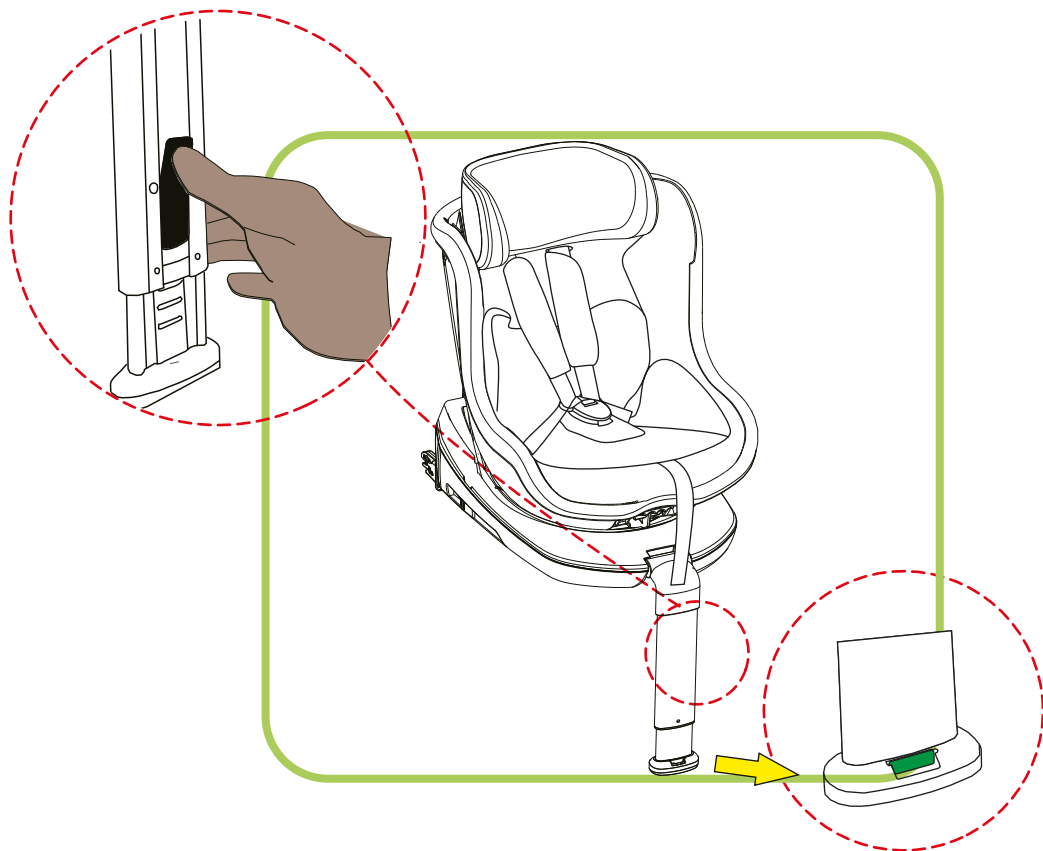
## SPRÁVNÁ VÝŠKA RAMENNÍCH PÁSŮ



- Ramenní pásy jsou ve správné výšce, když vedou těsně nad rameny dítěte. Ujistěte se, že ramenní pásy správně přiléhají k ramenům dítěte.

## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

## NASTAVENÍ VÝŠKY NOHY ISOFIX



- Podstavec ISOFIX (noha) je důležitým prvkem, který stabilizuje autosedačku během srážky – její správné nastavení, ve vztahu k výšce autosedačky, je nutné ke správnému a bezpečnému upevnění autosedačky. Stiskněte tlačítko nastavení na zadní straně nohy a posuňte ji dolů, až se položí na podlahu auta. Zelený indikátor indikuje správnou oporu – noha by se měla zamknout kliknutím.

## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

## Nastavení polohy sedadla



obr. 1

Pozice týlem  
ke směru jízdy  
(modrá barva)



pozice čelem  
ke směru jízdy  
(červená barva)

obr. 2

• Polohu sedadla lze nastavit v pěti pozicích. Stiskněte tlačítko, které se nachází pod čalouněním v přední části sedadla a posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu. Po nastavení polohy uvolněte tlačítko a ujistěte se, že je sedadlo zamknuté charakteristickým kliknutím.

• Na informačním štítku jsou vyznačeny jednotlivé informace o poloze sedadla. pozice Modrá barva je určena k přepravě dítěte směrem dozadu a po nastavení je možné sedadlo otočit o 180 stupňů.

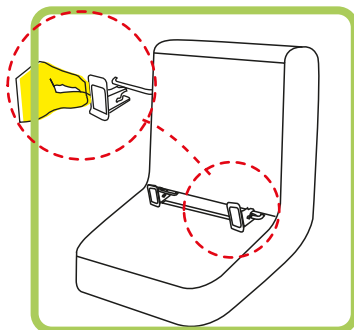
## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

## NASTAVENÍ OTOČNÉHO SEDÁKU



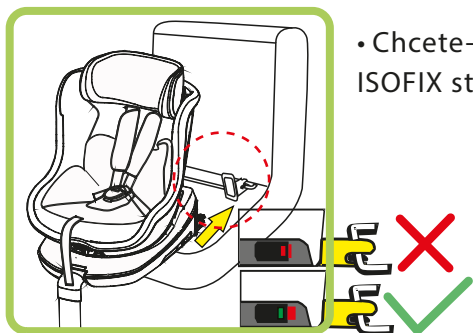
- Sedák lze otáčet o 360 stupňů postupně. Zvedněte nastavovací páku pod sedadlem a otočte druhou rukou sedadlo v požadovaném směru. Ujistěte se, že sedadlo bylo zablokováno v nastavené poloze (Klik). Boční pozice (otočení o 90 stupňů) jsou pouze pro pohodlné vkládání nebo vyjmutí dítěte z autosedačky, hraní si nebo krmení během přestávky v jízdě. Dítě může být převáženo pouze v přední pozici nebo směrem dozadu.

## MONTÁŽ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE



- **Krok 1** - Namontujte žluté vodítka na háčky ISOFIX v autosedačce

- **Krok 2** - Stiskněte červená tlačítka na držácích ISOFIX v sedadle a vytáhněte je dozadu. Posuňte konzoly do vodítek, abyste je zajistili háčky s charakteristickým kliknutím. Správné uzamknutí spojovacích prvků je indikováno zeleným indikátorem. Posuňte sedadlo zpět do opěradla a nastavte výšku nohy ISOFIX (způsob nastavení je popsán v předchozí části instrukce).



- Chcete-li autosedačku vyjmout, uvolněte západky ISOFIX stisknutím červených tlačítek na držácích.

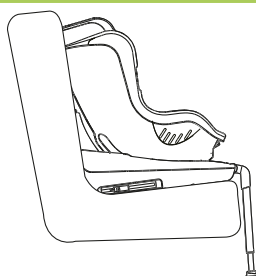


## POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

## PŘEPRAVA DĚTÍ V AUTOSEDAČCE



- 1. Uvolněte pásy a usadte dítě do autosedačky.
- 2. Nastavte výšku opěrky hlavy a ramenních pásů.
- 3. Napněte pásy autosedačky.


**Skupina I (9-18 kg)**

**Skupina 0 (0-13 kg)**
**Montážní poloha**
**⚠ DŮLEŽITÉ:**

- 1. Není dovoleno používat tuto polohu (90stupňů) za jízdy.
- 2. Před zahájením jízdy ustavte autosedačku do polohy " v průběhu jízdy).

**Během jízdy**
**⚠ DŮLEŽITÉ:**

- Nepoužívejte polohu směřující dopředudokud dítě nedosáhne 9 kga nezůstává samostatně sedět.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

### SEJMUTÍ ČALOUNĚNÍ, ČIŠTĚNÍ KONTROLNÍ KÓD

- Rozepněte suchý zip na ramenních pásech a čalounění sedáku.
- Uvolněte centrální zámek a vysuňte ho přes otvor v čalounění.
- Opatrně odstraňte čalounění ze sedadla.
- Pro montáž čalounění postupujte v opačném pořadí.

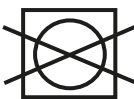
### ČIŠTĚNÍ

Potah lze sejmut z sedadla a ručně vyprat pomocí jemného čisticího prostředku. Náhradní potah pro tuto autosedačku lze zakoupit u distributora.



**POZOR: autosedačka nelze používat bez potahu!**

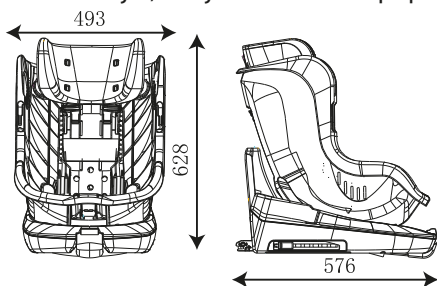
- Potah můžete sejmut z autosedačky a vyprat jemným čisticím prostředkem vrácen. Věnujte zvláštní pozornost instrukcím k čištění. Tyto instrukce se nacházejí na štítku každého potahu. Barvy potahu mohou při praní při teplotách nad 30°C blednout. Neždímejte a nešustě v automatické sušičce (může to mít za následek oddělení materiálu pěnového krytu).
  - Plastové části mohou být čištěny vlažnou mýdlovou vodou. Nepoužívejte silné detergenty, zejména rozpouštědla.
  - Pásy lze demontovat a umyt vlažnou mýdlovou vodou.
- POZOR!** Nikdy neodstraňujte přezky pásů!



### KONTROLNÍ LIST

**Před každou jízdou, pro bezpečnost, byste měli zkontrolovat všechnypoložky zahrnuté v tomto seznamu:**

- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní pásy těsné a pohodlné pro Vaše dítě a zda jsou správně nastaveny polstry pásů – ve správné výšce.
- Pravidelně kontrolujte, zda nejsou pásy sedadla nijak poškozeny. Pokud jsou pásy poškozené, nepoužívejte autosedačku za žádných okolností, ale kontaktujte se se svým prodejcem nebo distributorem.
- Zkontrolujte, zda je autosedačka připevněna k sedadlu pomocí systému ISOFIX.



### TECHNICKÉ ÚDAJE

- Hloubka autosedačky se základnou – 576 mm
- Vnější šířka autosedačky – 493 mm
- Výška autosedačky ISOFIX – 628 mm
- Hmotnost - 10,1 kg

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. 4 BABY Sp. z o.o. poskytuje záruku na Vámi zakoupený výrobek v období 24 měsíců ode dne koupě
2. Ručitel ručí uživateli za správné fungování výrobku při používání v souladu s určením a návodem.
3. Závady výrobku zjištěné v době záruky budou bezplatně odstraněny v termínu 21 dní od dne jejich dodání do servisu.
4. V případě výskytu závad je nutné se obrátit na garanta písemnou nebo ústní formou za účelem dohodnutí odběru reklamovaného výrobku.
5. Reklamovaný výrobek musí být dodán k opravě v čistém stavu spolu s dokladem o koupi a písemnou informací o závadách.
6. Je nutné dbát na to, aby byl reklamovaný výrobek bezpečně zabalen, aby se předešlo jakýmkoliv rizikům poškození během přepravy. Garant neodpovídá za poškození během přepravy vzniklé nepravdělným zabezpečením výrobku.
7. Základním způsobem vyřízení reklamace je oprava výrobku navracející mu uživatelskou hodnotu.
8. Fakt a datum provedení záruční opravy potvrzuje servis na záručním listu.
9. Záruka na prodané zboží nevylučuje, neohraničuje a nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z nesouladu zboží se smlouvou.
10. Záruka platí na území Polské Republiky.
11. Všechny jiné věci a spory bude řešit odpovídající soud.
12. Záruka se nevztahuje na:
  - Poškození vzniklá v důsledku nesprávného uskladnění
  - Mechanická a technická poškození vzniklá v důsledku nesprávného používání, nebo používání v rozporu s návodem k obsluze
  - Změny barva (vyblednutí) tkaniny při silném slunečním záření nebo použití nesprávných chemických prostředků
  - Přírodní opotřebení částí výrobku v důsledku používání
  - Roztržení tkaniny vinnou kupujícího
  - Situace, kdy výrobek nebyl dodán do servisu spolu s originálním dokladem o koupi
  - Poškození vzniklá v důsledku nehody
  - Případy, kdy opravu výrobku nebo jakékoliv konstrukční změny byly provedeny třetí osobou.

Datum nahlášení reklamace	Datum opravy	Popis poškození	Razítko servisu

.....  
Datum prodeje

.....  
Razítko a podpis prodávajícího

**BESTE KLANT**

- Dit is een ISOFIX-kinderautostoel. Deze autostoel is goedgekeurd volgens de Europese Richtlijnen No. 44,04 voor gebruik in voertuigen met ISOFIX bevestigingspunten
- Deze autostoel past in de verschillende posities die met ISOFIX te bevestigen zijn (zie ook de handleiding van uw voertuig).
- Deze autostoel valt met ISOFIX in de klasse: Groep 0+ (0-13kg), Groep I (9-18kg)
- Deze autostoel is geschikt voor semi-universeel gebruik en is geschikt voor plaatsing met ISOFIX op de voertuigstoel achterin de auto.

**BELANGRIJK / VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN****EIGENSCHAPPEN**

- De belangrijkste eigenschap van deze autostoel is dat de autostoel 360 graden kan draaien. Dit maakt het plaatsnemen en het uit de auto tillen van je kindje makkelijker.
- Het ultra-lichtgewicht van deze autostoel maakt het voor ouders gemakkelijker de stoel te installeren en te dragen.
- Deze autostoel wordt geïnstalleerd met het ISOFIX-systeem, gebruik makend van de ISOFIX-bevestigingspunten die duidelijk herkenbaar zijn, eenvoudig te gebruiken en veilig. De autostoel bevat een extra steun om het draaien van de autostoel tijdens een frontale botsing te verhinderen.
- De autostoel heeft zijwaartse bescherming voor het hoofd van het kind, en verstevigde zijkanten om het kind te beschermen bij een zijwaartse botsing. De riempjes zijn voorzien van een zachte anti-slip laag voor meer comfort voor het kind. De bekleding van de autostoel kan gewassen worden, is vlamvertragend, milieuvriendelijk en modieus.

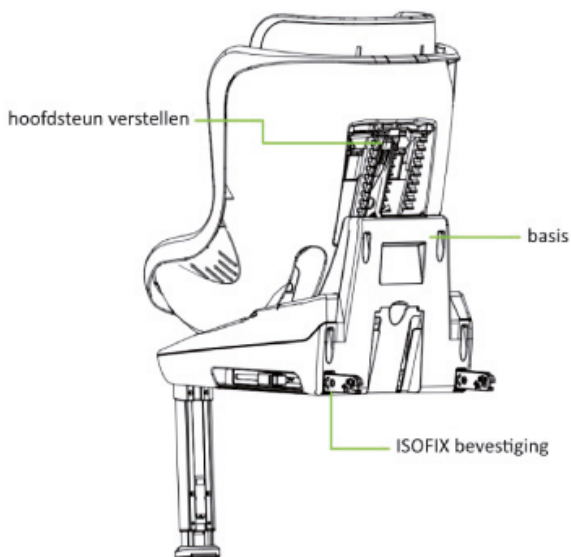
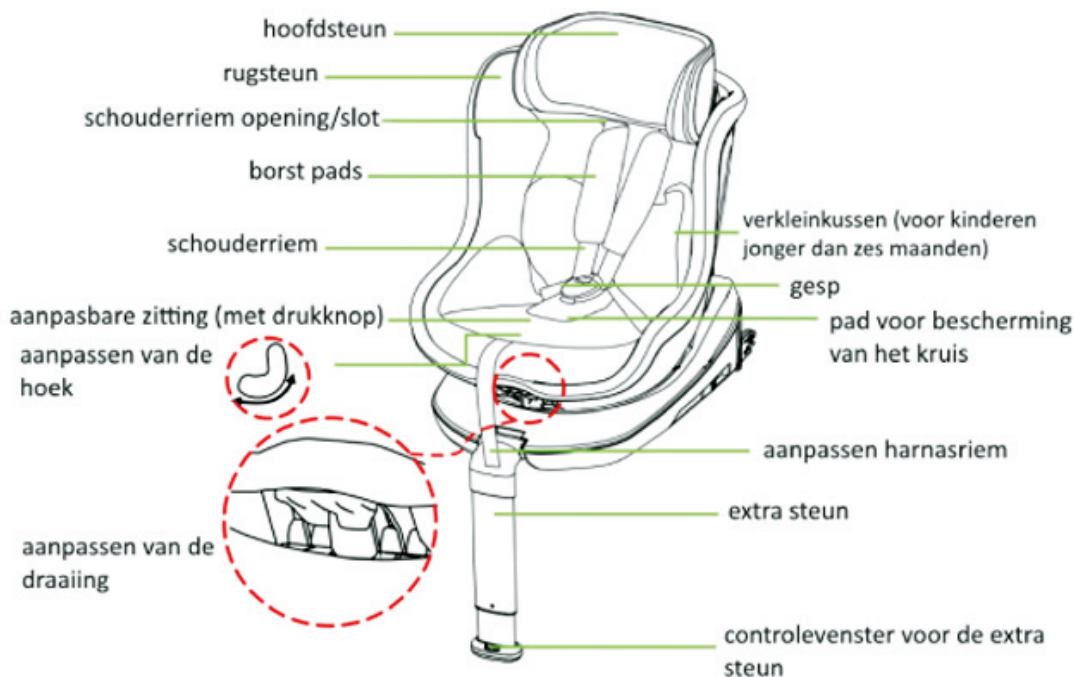
**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Lees voor het in gebruik nemen van de autostoel altijd eerst goed de gebruiksaanwijzing, voor de veiligheid van het kind. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Deze autostoel kan alleen gebruikt worden met de autoriemen en harnas voor kinderen die lichter zijn dan 18 kg (groep 0+, 0-13 kg, groep I, 9-18 kg). Zet nooit meer dan één kind in de autostoel en gebruik de stoel niet voor het vervoeren van andere zaken.
- Voor het installeren met ISOFIX: lees nauwkeurig de handleiding van het voertuig.
- De gebruiksaanwijzing van deze autostoel kan bewaard worden in de speciale ruimte in de autostoel.
- Deze autostoel is gemaakt voor in de auto en kan niet binnenshuis als stoel gebruikt worden.

**BELANGRIJK / VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

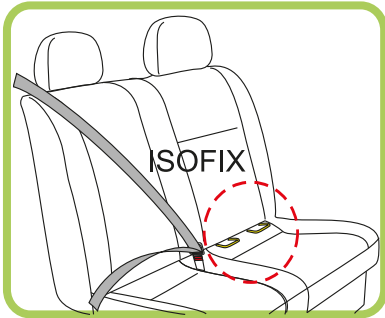
- Laat een kind nooit alleen in de autostoel achter.
- Plaats deze autostoel nooit op de voorste stoelen in het voertuig, dit om gevaar van verstikking in de airbag te voorkomen.
- De autostoel moet vervangen worden als het betrokken is geweest bij een aanrijding of ander ongeluk.
- Voor de veiligheid, bevestig de autostoel altijd met het ISOFIX-systeem. Ook indien het kind niet in de autostoel zit.
- Zorg er altijd voor dat de autostoelriemen die het kinderautostoeltje op zijn plaats houden strak zitten en niet gedraaid. Alle riemen in het autostoeltje moeten aangepast worden aan de lengte van het kind, en niet gedraaid zitten.
- De riempjes op buikhoogte moeten stevig vastzitten maar het kind niet beknellen.
- Alle bagage of andere losse onderdelen in het voertuig moeten vastgezet worden tijdens de rit.
- Zorg ervoor dat de kunststof onderdelen van de autostoel niet klem komen te zitten tussen bijvoorbeeld de autodeur. Dit om beschadigingen te voorkomen.
- Het is gevaarlijk om aanpassingen en toevoegingen te doen aan de autostoel. Alleen aanpassingen die goedgekeurd zijn door de fabrikant zijn toegestaan.
- De autostoel moet nooit zonder bekleding worden gebruikt.
- Als je de bekleding zou willen vervangen, gebruik dan alleen de door de fabrikant goedgekeurde en passende bekleding.
- Houd de autostoel weg van direct zonlicht omdat de onderdelen heet kunnen worden. Dek de autostoel af als deze toch in contact komt met de zon.
- Gebruik altijd een nieuwe autostoel. Bij een tweedehands product is nooit precies te achterhalen wat er met de stoel gebeurd is.

PRODUCTOMSCHRIJVING ALGEMEEN



INSTALLEREN EN GEBRUIK

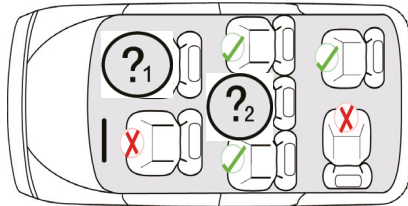
HET INSTALLEREN VAN DE AUTOSTOEL IN HET VOERTUIG



goede plaatsing



verkeerde plaatsing



- Bij het gebruik maken van de ISOFIX ankerpunten is deze autostoel geschikt voor het installeren met het ISOFIX-systeem.

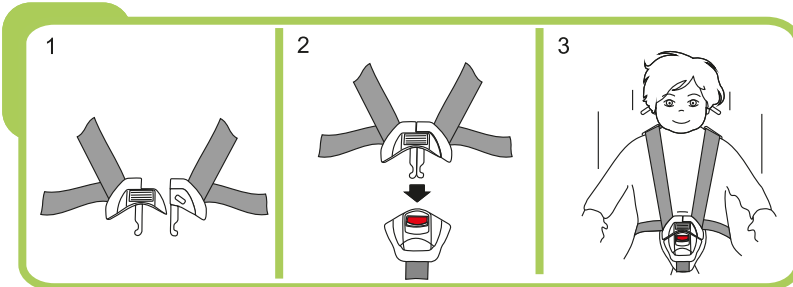


Gebruik deze autostoel nooit op een passagiersstoel waarvan de airbags zijn ingeschakeld.



Gebruik deze autostoel alleen als de ISOFIX ankerpunten precies passen

GEBRUIK VAN DE GESP



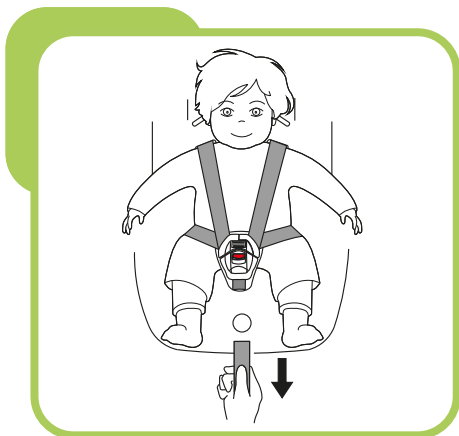
- **Stap 1:** Breng het rechter- en linkerdeel van de gesp samen.
- **Stap 2:** Breng de twee samengevoegde delen tegelijkertijd in het slot samen totdat je een 'klik' hoort.
- **Stap 3:** Door op de rode knop te drukken maak je de gesp los en kan het harnas geopend worden.



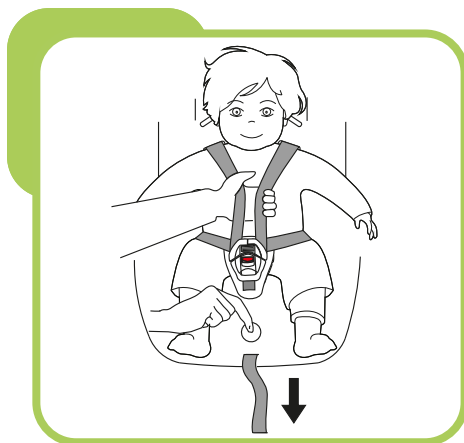
## INSTALLEREN EN GEBRUIK

## DE LENGTE VAN HET HARNAS AFSTELLEN

## Het harnas vastmaken



## Het harnas losmaken

**• Foto 1: Het harnas vastmaken**

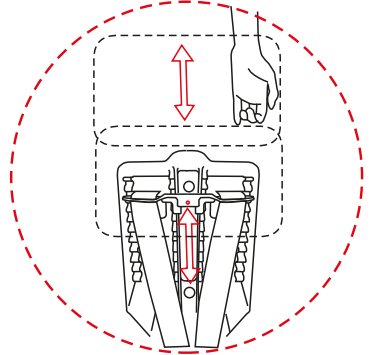
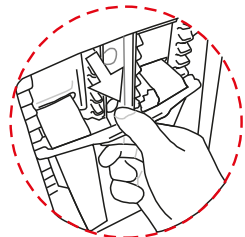
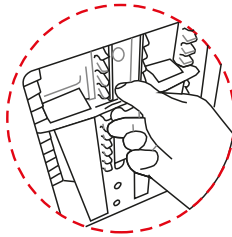
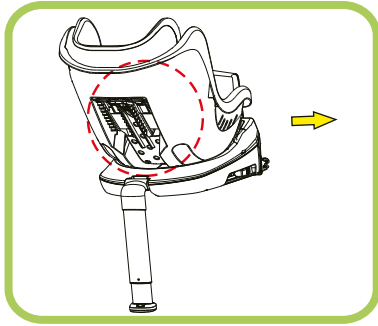
Trek het harnas naar boven om het strak te kunnen trekken. Hierdoor gaat het schoot- en heupgedeelte op de juiste plaats zitten. Het harnas moet zo strak mogelijk zitten, maar nog steeds comfortabel genoeg voor het kind. Een te los harnas kan gevaarlijk zijn. Controleer het harnas en de positie van de stoel elke keer dat de stoel gebruikt wordt.

**• Foto 2: Het harnas losmaken**

Het harnas kan losgemaakt worden door op de afstelknop te drukken (onder de bekleding aan de voorkant van de stoel). Druk op de afstelknop en trek met de andere hand aan het harnas. Trek het harnas naar beneden om het los te maken.

## INSTALLEREN EN GEBRUIK

## Het aanpassen en controleren van de hoogte van de hoofdsteun en schouderriemen



• De hoofdsteun kan in elke hoogte worden afgesteld, afgestemd op de lengte van het kind en de hoogte van de schouders.

Zoals te zien is op de foto, trek de hoofdsteun omhoog nadat het harnas losgemaakt is en beweeg de hoofdsteun vervolgens op en neer om het af te stellen op de hoogte van de schouders.

De hoogte van de schouderriemen wordt, door het afstellen van de hoofdsteun, tegelijkertijd aangepast.

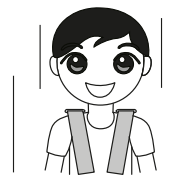
## Controleer de hoogte van de hoofdsteun en schouderriemen



**Nee, te laag**



**Nee, te hoog**

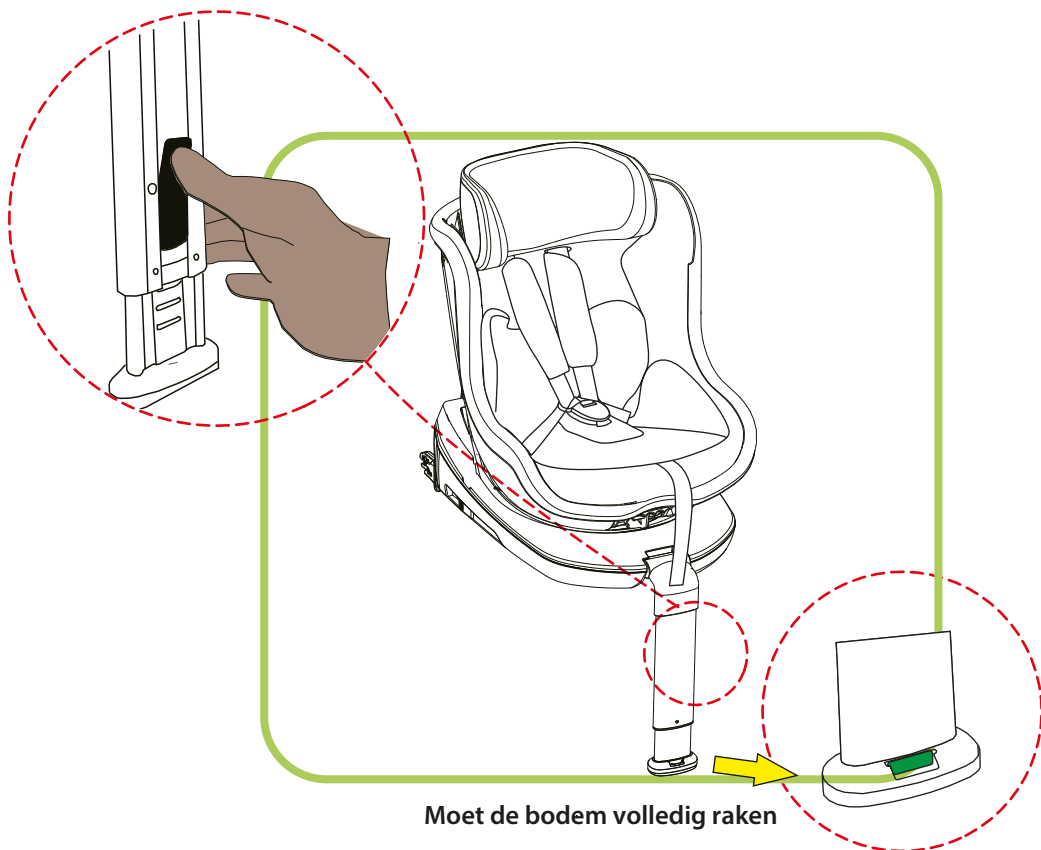


**Ja, Goed**

• Controleer altijd of het harnas is afgestemd op de juiste hoogte van de schouders van het kind. Zo niet, pas de hoogte opnieuw aan.

## INSTALLEREN EN GEBRUIK

## De lengte van de extra steunpoot afstellen



• Druk op de knop en pas de lengte van de extra steunpoot aan. De lengte hangt af van de hoogte van de autostoel en passagiersstoel. Controleer of de onderkant van de steunpoot de bodem raakt en kijk hierbij naar het controlevenster. Als de kleur groen verschijnt, is de steunpoot goed afgesteld.

**BELANGRIJK:**

• Beweeg de extra steunpoot in de richting van de klok om de juiste hoek af te stellen, alvorens je de lengte aanpast. Als je een 'klik' hoort dan is de hoek goed. Daarna kun je de lengte van de steunpoot aanpassen.

INSTALLEREN EN GEBRUIK

De autostoel in verschillende hellingshoeken aanpassen



foto 1

achterwaarts  
gericht  
(blauw)



voorwaarts  
gericht  
(rood)

foto 2

- De autostoel kan in 5 verschillende posities worden afgesteld, positie 1,2,3,4 en 5. Druk op de knop onder de zitting van de stoel om de hellingshoek aan te passen en duw of trek daarna de stoel naar voren of naar achteren. Laat vervolgens de afstelknop los als de juiste hoek bereikt is en duw de stoel op zijn plaats tot je 'klik' hoort.

- De verschillende standen sticker is te zien op foto 2. De blauwe markering is alleen voor de achterwaarts gerichte positie en je kan de rugsteun 180 graden draaien.

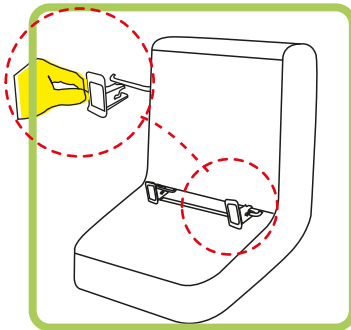
## INSTALLEREN EN GEBRUIK

## De autostoel draaien in verschillende draairichtingen



- Deze autostoel kan 360 graden worden gedraaid. Duw de draaihendel tegen de stoel aan en houdt de stoelbasis in de andere hand. Nu kun je de autostoel draaien. Let erop dat je een 'klik' hoort als je de stoel in voorwaartse of achterwaartse positie gedraaid hebt en vast wil zetten.

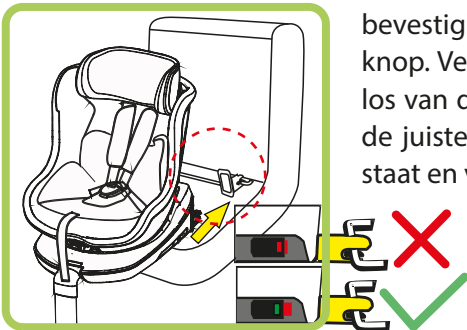
## Het kinderveiligheidssysteem installeren

• **Stap 1:**

- Plaats je autostoeltje op de achterbank. Klik de bevestigingshaken van de autostoel in de ISOFIX-bevestigingspunten van de auto (je hoort een duidelijke klik).

• **Stap 2:**

- Duw het stoeltje stevig tegen de rugleuning aan. De ISOFIX indicator moet groen zijn. Als je de ISOFIX bevestiging los wil maken, druk dan op de rode ISOFIX knop. Vervolgens stel je de steunpoot af. Trek de poot los van de onderkant van de autostoel. Stel hem af op de juiste lengte. Zorg dat de poot stabiel op de vloer staat en vergrendel hem in deze positie.



INSTALLEREN EN GEBRUIK

Je kind in de stoel plaatsen



1. Maak het harnas los en plaats het kind in de autostoel
2. Pas de hoogte van de hoofdsteun aan
3. Maak het harnas strakker

**GROEP I (9-18kg)**

**GROEP 0+ (0-13kg)**

**tijdens het installeren**

**tijdens het rijden**

**⚠ BELANGRIJK:**

1. Plaats het kind niet in de stoel tijdens het installeren als de auto rijdt
2. Ga pas rijden als de stoel op de juiste manier is geïnstalleerd en het kind op de juiste manier in de stoel geplaatst is

**⚠ BELANGRIJK:**

Indien het kind minder dan 9 kg weegt, plaats het dan nooit voorwaarts gericht in de autostoel

## REINIGING EN ONDERHOUD

### Dagelijks onderhoud

- Als de stoel dagelijks wordt gebruikt, controleer dan regelmatig of de stoel nog goed staat en niet kapot is. Indien de autostoel betrokken is geweest bij een aanrijding, dient de stoel vervangen te worden.
- Bewaar de stoel, indien deze niet gebruikt wordt, op een droge, vochtvrije en goed ventilerende plek.
- Als de stoel stoffig is, dan kun je de bekleding, gordels en kunststof onderdelen reinigen met een licht vochtige doek of spons. Laat de stoel vervolgens drogen aan de lucht.
- Als er per ongeluk voedsel of drank geknoeid wordt op de gesp, maak de gordels los en reinig de gesp met warm water of een vochtige doek. Laat aan de lucht drogen.
- Als je de gehele bekleding wilt reinigen, lees dan aandachtig de wasinstructies.

### Wasinstructies bekleding

- Maak nooit gebruik van oplosmiddelen of chemische schoonmaakmiddelen bij het reinigen van de bekleding van de autostoel.



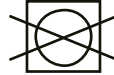
handwas  
watertemperatuur  
onder 30 graden



niet bleken



chemisch reinigen  
maar geen  
trichloroethyleen  
gebruiken



niet in de droger

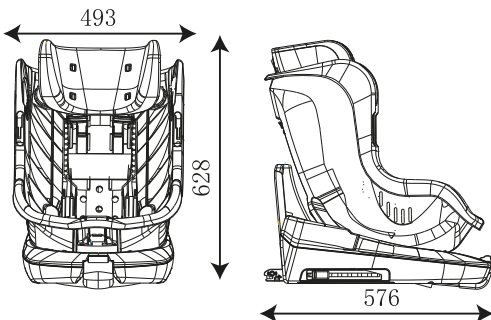


niet strijken

### De bekleding verwijderen en terugplaatsen

- Trek de pads van de schouderriempjes af en maak de bekleding van het ruggedeelte los.
- Maak de gesp los en haal hem uit de holte van de stoel.
- Verwijder de stoffen bekleding van de stoel. Om de bekleding weer terug te plaatsen, volg bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde.

### Belangrijkste technische afmetingen



- Afmeting van voor- tot achterkant van de autostoel: 576 mm
- Afmeting van rechts tot links van de autostoel: 493 mm
- Hoogte van de autostoel: 628 mm
- Gewicht van de autostoel: 10,1 kg.

## Введение

**Дорогие Родители,**

**Благодарим Вас за выбор нашего товара.**

Для достижения самого высокого уровня функциональности и безопасности Вашего ребёнка необходимо регулировать длину и укрепление ремней, соответственно росту и весу ребёнка, а также помнить о правильном монтаже автомобильного кресла в машине.

По результатам исследований, значимое количество автомобильных кресел укреплено неправильно. Ссылаясь на эти данные, просим тщательно ознакомиться с инструкцией, с целью избежать возможных ошибок при эксплуатации товара, а также для максимального уровня безопасности Вашего малыша.

Кресло ROLL-FIX оборудовано поворотным сиденьем, благодаря которому, Вы сможете простым способом изменить направление – лицом по направлению движения / лицом против движения. Возможность повернуть сиденье на 90 градусов значительно помогает усаживать и застёгивать ребёнка в автомобильном кресле.

В случае возникновения каких-либо вопросов и сомнений, касающихся нашего товара, мы готовы на них ответить. Будем благодарны за высказание Вашего мнение и предложений по поводу нашей продукции.



## Предупреждение

**Перечисленные ниже инструкции являются важными. Необходимо внимательно ознакомиться с ними, а также сохранить для дальнейшего пользования.**

**Кресло нельзя использовать на сиденьях оборудованных подушками безопасности (SRS).**

Автомобильное кресло ROLL-FIX получило допуск согласно правовому регулированию № 44, серия улучшений 04 для группы 0+ (0-13кг), а также для группы I (9-18кг) и удобно для монтажа на сиденьях оборудованных системой крепления ISOFIX, установленных лицом по направлению движения. Подробную информацию Вы можете найти в инструкции производителя по эксплуатации Вашей машины.

- **Группа 0+:** монтаж автомобильного кресла посредством ISOFIX с опорой базы, лицом по направлению движения, 5-точечная система ремней безопасности.
- **Группа I:** монтаж автомобильного кресла посредством ISOFIX с опорой базы, лицом по направлению движения, 5-точечная система ремней безопасности.

**Внимание!** Нельзя использовать позиции по направлению движения, для детей весом ниже 9 кг, сидящих не самостоятельно.

Прочитайте, пожалуйста, информацию от производителя машины, относительно монтажа системы ISOFIX.

- Всегда обеспечивайте безопасность своего ребёнка при помощи ремней.
- Никогда не оставляйте своего ребёнка в автомобильном кресле без присмотра.
- Обратите внимание, чтобы ремни от автомобильного кресла не были смечены движущимися частями устройств (на пример автоматическая дверь, эскалатор, лифт и так далее.)
- **Внимание!** Пластмассовые и металлические части данного автокресла могут нагреваться от солнца, что грозит ожогом Вашего ребёнка. Берегите ребёнка, а также автомобильное кресло от чрезмерного воздействия солнца ( например притемните окна, прикройте автокресло тканью, в тот момент, когда оно не используется.
- Для монтажа данного автомобильного кресла нужно одно сидячее место в машине. Это означает, что ребёнок будет находиться в полулежачей позиции. Постарайтесь, как можно чаще, делать привал в пути и доставляйте ребёнка из автокресла во время поезда. Рекомендуется следить за тем, чтобы ребёнок не находился долго в автокресле вне машины.

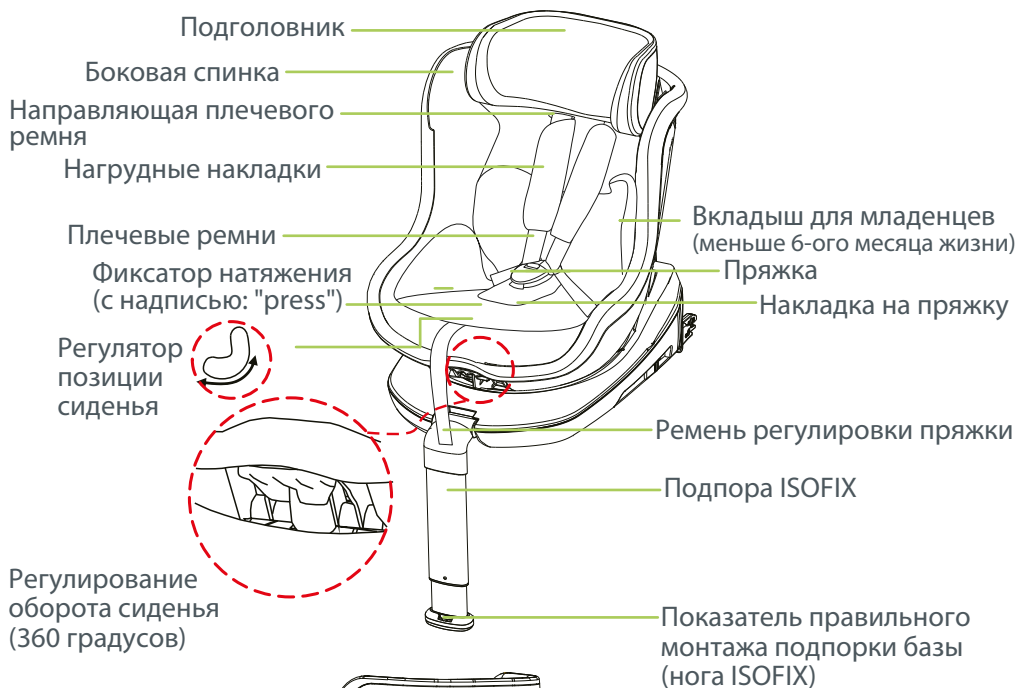
## Замечания / Предупреждения

- Самым безопасным местом для установки автомобильного кресла является заднее сиденье автомобиля.
- Автокресло не может быть использовано, если ремни безопасности, защищающие Вашего ребенка, застегнуты неправильно. Запрещается использовать автомобильное кресло, если оно не прикреплено к сиденью машины.
- В чрезвычайных ситуациях, как можно быстрее отстегните ремни и достаньте ребенка из автокресла. Замок ремней безопасности не разработан для детских игр, так как он должен быстро отстегиваться в экстренных случаях. Объясните Вашему ребенку, не играть им.
- Багаж и другие тяжелые, либо острые предметы должны быть правильно прикреплены в машине, так как, во время движения или дорожно-транспортного происшествия, могут стать причиной травм.

**Предупреждение! Твердые детали должны быть прикрепленные, чтобы в процессе ежедневного использования, избежать смещения сиденьями либо дверью машины.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию либо устанавливать дополнительные элементы в автомобильном кресле без согласования с соответствующими органами.**

## Части и монтаж



Регулирование  
позиции  
подголовника



## Пользование автомобильным креслом в машине

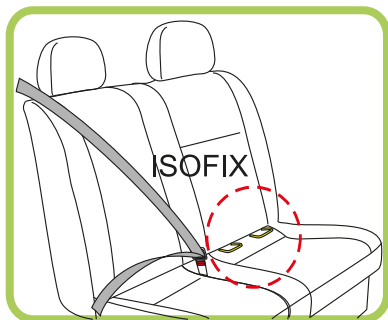


**Внимание! Не пользуйтесь автомобильным креслом на сидении, которое оборудовано подушкой безопасности**

**Внимание! Взрыв передней подушки безопасности может нанести травму Вашему ребенку, а также грозит смертью.**

**Просим внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации Вашей машины, относительно пользования автомобильным креслом.**

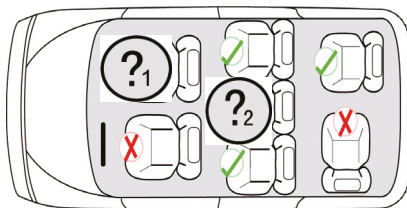
### Место монтажа автомобильного кресла в машине



Правильное положение



Неправильное положение



Данное автомобильное кресло можно закрепить в машине, на сидении оборудованным укреплениями ISOFIX – согласно европейскому стандарту (ECE44), лицом по направлению движения.

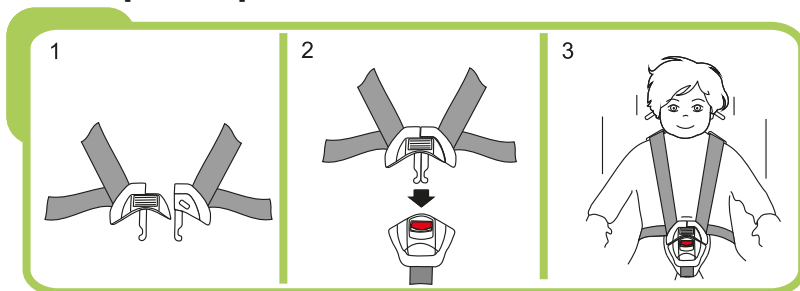
**Важно!** Автомобильное кресло ROLL-FIX нельзя монтировать другим способом, чем посредством системы креплений ISOFIX.

Автомобильное кресло можно монтировать на заднем, центральном сидении, только тогда, когда оно оборудованно системой креплений ISOFIX.

Автомобильное кресло можно монтировать на переднем сидении, только тогда, когда оно оборудованно креплениями ISOFIX. Монтаж автомобильного кресла лицом по направлению движения только в случае неактивности фронтальной подушки безопасности.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

### Центральная пряжка ремней



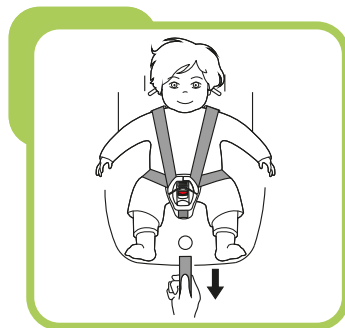
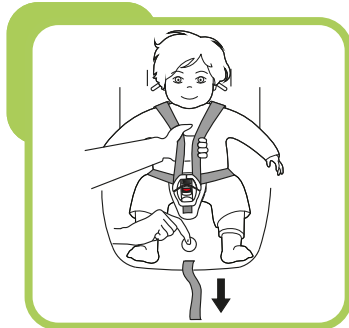
• Чтобы правильно застегнуть пряжку:

1. Соедините левую и правую запонку ремней.
2. Соединённые запонки всуньте в зазор центральной пряжки. Механизм должен заблокироваться со звуком характерного клика.
3. Для проверки соединения запонок и пряжки, потяните плечевые ремни вверх.

### РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Отрегулирование ремней безопасности

Натяжение ремней безопасности



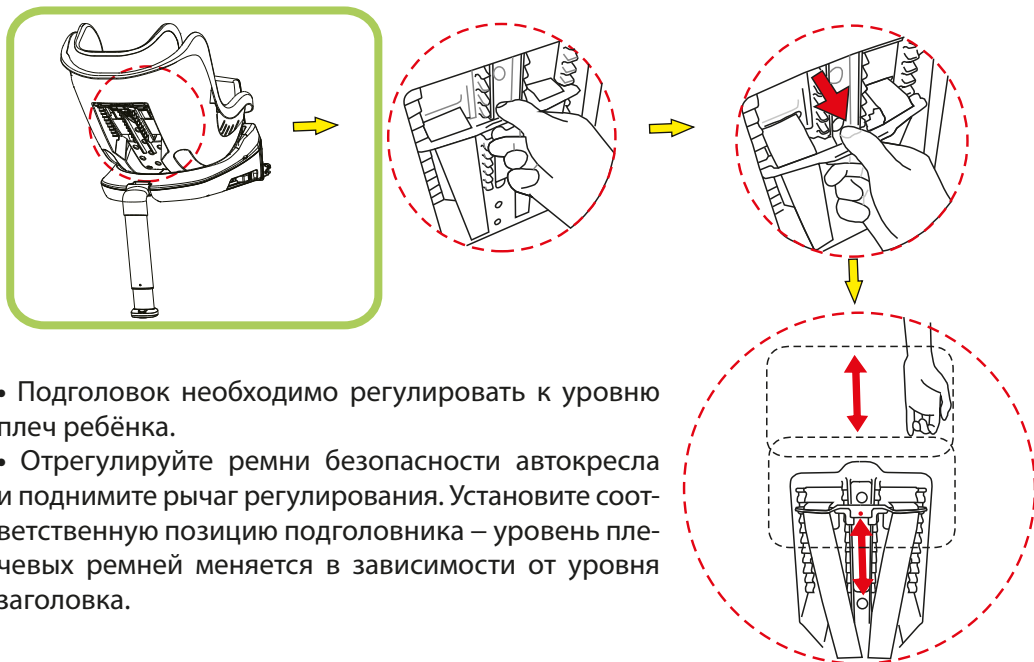
• Для того, чтобы отрегулировать ремни безопасности (например с целью вытянуть ребёнка из автомобильного кресла) нужно нажать кнопку фиксатора натяжения ремней безопасности (находится под сиденьем ребёнка). Нажмите кнопку и потяните ремни (нельзя тянуть нагрудные накладки).

• Для натяжения ремней безопасности нужно уложить и натянуть бедренную часть ремней (потяните плечевые ремни вверх). Натяните плечевую часть ремней используя регулятор ремня. Ремни должны быть натянуты и максимально ровно прилегать к телу ребёнка, при чём, не вызывая дискомфорта. Неправильно регулированные и натянутые ремни не выполняют своей функции и могут стать причиной серьёзных телесных повреждений.

Следует проверить соответствие ремней, а также действие регулятора, каждый раз перед использованием автомобильного кресла.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

**Регулировка подголовника**



- Подголовник необходимо регулировать к уровню плеч ребёнка.
- Отрегулируйте ремни безопасности автокресла и поднимите рычаг регулирования. Установите соответствующую позицию подголовника – уровень плечевых ремней меняется в зависимости от уровня заголовка.

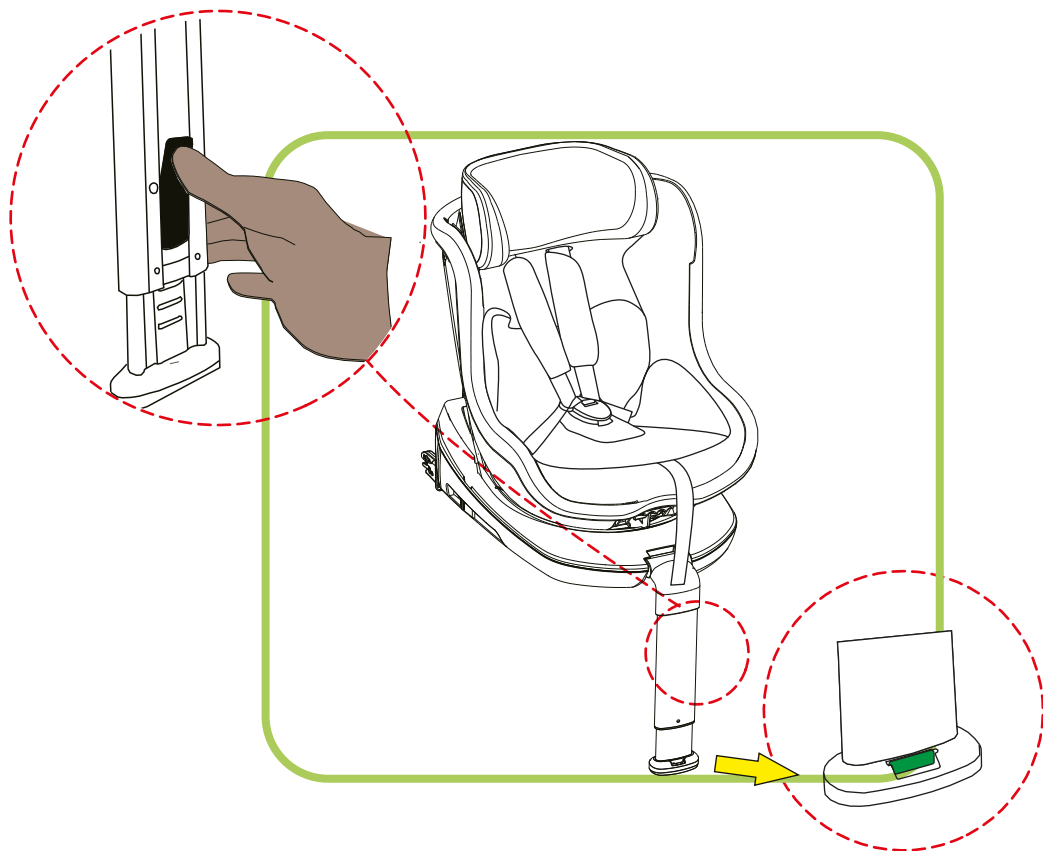
**Правильный уровень плечевых ремней**



- Плечевые ремни находятся на правильном уровне, когда ремни подходят зазором над плечами ребёнка. Убедитесь, что плечевые ремни правильно прилегают к плечам ребёнка.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

## Регулирование уровня подпорки (нога ISOFIX)



• Подпора ISOFIX является важным элементом, стабилизирующим автомобильное кресло во время дорожного происшествия. Правильная установка подпоры, учитывая уровень автомобильного кресла необходима для правильного и безопасного монтажа автомобильного кресла.

Нажмите кнопку регулирования на задней части подпоры, а затем выдвиньте подпору вниз, к полу. Зелёный показатель означает правильную подпорку. Подпорка блокируется с характерным звуком клика.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

Регулирование позиции



схема номер 1

Позиция лицом против направлению движения (голубой цвет)



Позиция лицом по направлению движения (красный цвет)

схема номер 2

- Позицию сиденья можно регулировать на 5 уровнях. Нажмите кнопку под обивочным материалом в передней части сиденья и передвиньте сиденье вперёд или назад. После установки позиции, освободите кнопку и убедитесь, что сиденье заблокировано (характерный звук клика).
- На информационной наклейке обозначено отдельные позиции сиденья. Голубой цвет сиденья предозначен для перевозки ребёнка лицом против направления движения. После установки можно обратить сиденье на 180 градусов.



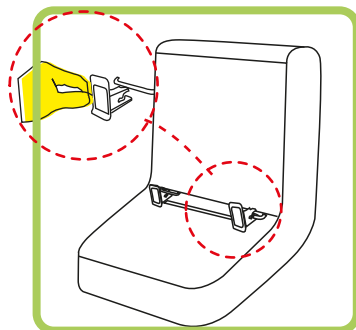
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

### Регулирование поворотного сиденья



- Сиденье автомобильного кресла можно вращать на 360 градусов. Подтяните рычаг регулировки, находящийся под сиденьем, второй рукой поверните автокресло в нужном направлении.

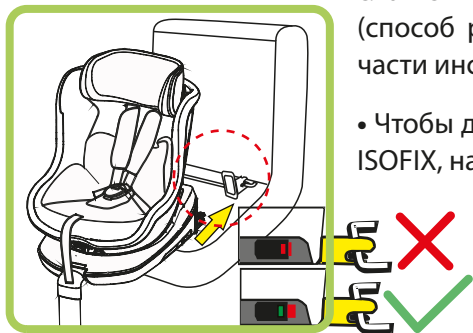
### Монтаж автомобильного кресла в машине



- **Шаг 1:** Монтируйте жёлтые направляющие на крюках ISOFIX в автокресле.

- **Шаг 2:** Нажмите красные кнопки, находящиеся на креплениях ISOFIX в автокресле и выдвиньте их максимально назад.

Всуньте крепления в направляющие к соединению на крюках. Процесс должен закончит характерный звук клика. Правильную блокировку крепления подтверждает зелёный показатель. Придвиньте автокресло к спинке и регулируйте уровень подпорки ISOFIX (способ регулирования Вы найдёте в предыдущей части инструкции).



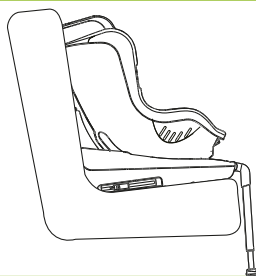
- Чтобы демонтировать автокресло снимите крючки ISOFIX, нажимая красные кнопки на креплениях.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В МАШИНЕ

Перевозка ребёнка в автомобильном кресле



- 1. Отрегулируйте ремень и усадите ребёнка в автомобильное кресло.
- 2. Установите уровень подголовника и плечевых ремней.
- 3. Натяните ремни безопасности.



**Группа I (9-18 кг)**



**Группа 0+ (0-13 кг)**

**Позиция монтажа**

**⚠ Важно:**

- 1. Нельзя использовать данной позиции (90 градусов) во время движения машины.
- 2. Перед отправлением в дорогу, установите автокресло в позицию "режим движения".

**Позиция во время движения машины**

**⚠ Важно:**

- Позицию лицом по направлению движения нельзя использовать для детей ниже 9 кг, не сидящих самостоятельно.

## Чистка и консервация

### Снятие обивки

- Расстегните текстильную застёжку на нагрудных накладках и обивном материале сиденья.
- Расстегните центральную пряжку и высуните её через отверстие в обивном материале.
- Осторожно снимите обивной материал из автокресла.
- Для монтажа обивного материала на автокресле делайте противоположные шаги.

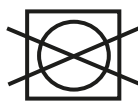
### Чистка

Чехол можно снять из автокресла и стирать вручную при использовании мягкого детергента. Запасные чехлы к данному автокреслу, Вы можете купить от дистрибьютора.



**Внимание! Нельзя использовать автокресло без чехла.**

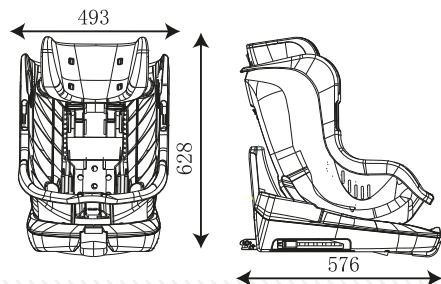
- Чехол можно снять и стирать при помощи мягкого детергента. Нужно обратить особое внимание на инструкцию по стирке, которая находится на ярлыке каждого чехла. Цвета чехла могут поблекнуть из-за стирки при температуре выше 30 градусов. Нельзя центрифугировать, ни сушить материала в сушильной машине (может способствовать разрывом материала от пены, находящейся внутри чехла).
  - Пластмассовые части можно мыть тёплой водой с мылом. Нельзя использовать для мытья жёстких детергентов, особенно растворителей.
  - Ремни можно демонтировать и мыть в тёплой воде с мылом.
- Внимание! Никогда не снимайте упряжек с ремней.



### Контрольный лист

**Для обеспечения безопасности перед дорогой нужно проверить все вещи, которые находятся в этом списке:**

- Проверьте прилегание ремней к телу Вашего ребёнка, его комфорт, а также уровень накладки на ремни.
- Систематически проверяйте техническое состояние ремней безопасности. Если обнаружите повреждение ремней безопасности, ни в коем случае нельзя пользоваться данным автокреслом. В данной ситуации срочно свяжитесь с продавцом или дистрибьютором автокресла.
- Проверьте прикрепление автокресла при помощи ISOFIX к сидению.



### Технические данные

- Глубина автокресла включая базу - 576 мм
- Ширина автокресла снаружи - 493 мм
- Высота автокресла включая подпорку ISOFIX - 628 мм
- Вес - 10.1 kg

# KARTA GWARANCYJNA

## WARUNKI GWARANCJI

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczają fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
  - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
  - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
  - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
  - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
  - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
  - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
  - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

.....  
Data sprzedaży

.....  
Pieczętka i podpis sprzedawcy

**4 BABY Sp. z o.o.**

20-232 Lublin, ul. Kasprowicza 72, tel. +48 81 746 15 80

e-mail: info@4baby.pl

[www.4baby.pl](http://www.4baby.pl)



**4 BABY Sp. z o.o.**  
ul. Kasprowicza 72  
20-232 Lublin, Poland  
tel. +48 81 746 15 80  
fax +48 81 746 15 81  
info@4baby.pl



[WWW.4BABY.PL](http://WWW.4BABY.PL)